

# Waruri: Bible for Acts

## Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



## Acts

## 1

mchitabho cho kwamba,owasu, Theofilo, nika gonee esu ambire kugakora na kubha igisha, <sup>2</sup>paka urusuku yesu abha ramie inguru inu yakorere yamarire okusoka yaika kumturira omutima omweru kubahamitume bhanu ariga asorere. <sup>3</sup>obhunyiki bhwaye bhejire, bhwawa abhaonekane kubhene abheye muhoru na ebhikirisho bhyafu mbhiorwa musiku kumine gana eyeresishe kubhene na kuiakira omukama bhwa mungu. <sup>4</sup>anu aliga na bhubgana nabho ambaha bhwirie bhasige kusoka yerualemu, na bharinde obhuragi bhwa rata mungue,"kusoka kwaye <sup>5</sup>ati yohana abha tije kwamanji na emwe mbha tijibhwe na nza omutima omweru mu siku toto jinu ijija." <sup>6</sup>Au bhariga bhekumanyishe amwi bhambhushishe omukama angu gunu ni gwo mwanya gunu wa bha subhishishe israel obhukama?" <sup>7</sup>omwene, "kabha bhwirqa itari kisi kumwnya gunu Rta eganirishe kuma naga gaye omwene," <sup>8</sup>ambe kuramira amanaga omwanya gunu omoyoyo mweru gukaja inguru yemwe emwe mri bhabhabsi bhani muyersaremu na yudi yona na samaria adi mutero bhwa echaro." <sup>9</sup>mukama yesu anu amarire okuaika ganu bhariga bharingire iguru emusibhwe inguru emusibhwe inguru no erire limufundikira bhasiga kumurora na mesogabhao. <sup>10</sup>mwanya gunu bharingiraga mwi rwire kwa okwikumanya agendere orumwira bhanu bhabhiri baha mereguyu agati yebhwe bha fwaye ginguho ginyeru. <sup>11</sup>mbaika". Emwe bhanu bha gariraya nikwaki mwimereguru anu muringira muwire? Yesu unu aguruka inguru ari subha kutyokutyo kutyo mwarora naja mwrire. <sup>12</sup>niwe nasubha mu yerusalem kusokerera muchima cha mijaituni chinu chibheye yei na yerusaremu baha kuribhata jisukiu ya isbhato. <sup>13</sup>anu bhakingire bhaingire mwigorofa anu bharig bhariga bhekae nibho Petro,Yoana,Yakobo ,Andereya Filipo,Tomasi, Bathoroya matayo,Yakobo omwanawa Alfayo,Simoni Zerote na omwana wa Yakobo <sup>14</sup>bhone bharigabhasosishe kwa mutima gumwi okusibh a mubhene bhaliga bharimo abha gasi aliga arimo mariamu nyira yesu, na muramu waye. <sup>15</sup>musiku jiyo petro amereguyu agati ya hbanu120 naika, <sup>16</sup>bhamura, yari yari ibheye bhusibhusi maandiko okukumira kara omutima omweru aikire kumunwa gwa daudi okusokana na yuda, unu abha tisibhe abhanu bha gwatire yesu, <sup>17</sup>kwokubha omwene abheye amwi neswe na aramiye omugabho gwa abha sangu kumurimu gunu <sup>18</sup>(oei munu unu agurire rishamba kuchinu aramiye kubhibhi bhwaye ambe aguye atanga sishe omumutwe omubhiri ngwa katikati na rubhara bhwaye omwene mbwitika <sup>19</sup>bhone bhanyu bhekaye muyuresaremu bhaguye kutyokuyo rieneo riyo bhabhirira kugawanyiika ye wabho"Akeldama" ati "nishamba" rya "munyiga.") <sup>20</sup>"mchitabho cha izaburi chandikire, 'atiasige ewaye abhe etongo asige munu wonewone asige kwikarao asige mnu undi agege obhutangasha bhwaye." <sup>21</sup>nikisi kuyiyo omwi weswe unuu aribhatire neswe mwa gone gunu yesu aurukagana kuingira agati yeswe <sup>22</sup>kwambira kubhubatija rwa yohanapaka urusuku unu agegerwe inguru abhemubhambasi wa obhusuruki amwineswe <sup>23</sup>mbatangasha bharume bhabhiri yusufu unu kbhirikirwa barsaba unu one abhirikirwaga ati yusto na matia <sup>24</sup>abhene bhasabhire mbaika ati 'Awe omukama unu umenyere emitima ja bhanu bhone ambe muture kubhweru kubha bhiri bhanu usorere <sup>25</sup>okugegaomwenya kuhudumayo obhutume anu yuda akorere obhubhibhino okuja jaye <sup>26</sup>mbabhabhumira jikkura nawe ikura yagwiriye matia unu abharirwe umwi we emitume ekumi na umwi

## 2

Anu rwakingire orusukurwa pentekoste bhone bhariga bhari amwi. <sup>2</sup>Amwira mbusoka obhuraka bhwa rirundumorwa omuyaga omwatu kusoka murwire ngijusha inyumba inu bhariga bhekaye. <sup>3</sup>Awonjisokerera ojinsasi rwa jinsasi jo omuriro jigabhanyikene njika kubhene kuumwi umwi <sup>4</sup>. Abhone mbejusibhwa omutima omweru mbamba okuroma kunyaika ejindi kutyo omutima omwerugwabhasakiye okuroma. <sup>5</sup>ori bhariga bhario abhayahudi bhanu bhariga bhekaye yerusalemu, abhanu bha mungu, okusokerera charo chone emwaro wo orwire. <sup>6</sup>Amasiganu anu gongwirirene obhwatu bhwa abhanu mbabha bharugusibhwe kurwo kubha kila munu abhonguwe mbaika kunyaika yaye omwene. <sup>7</sup>Bhatang'arire no okurugura mbaika ni bhukweli bhanu abharoma bhone bhatiri bhagaritiya?<sup>8</sup>Nikwaki echibhongwa kila munu munyaika jeswe jinu chibhuriwemo? <sup>9</sup>Abhaphathia naabhamedi na abhae lamu nabhanu bhekaye mesopotamia bhuyahudi nakapadokia na muponto na asia <sup>10</sup>Mu turigia panitilia na mumisri na musa humu ya libya na mkirene naabhagenyi okusoka rumi <sup>11</sup>Abhayahudi abhaongofu,abhakrete naabharabu echibhongwa mbaroma munyaika jeswe okusokana ne emirimu no obhukuru bhwa mungu <sup>12</sup>bhone bhatariga bhatang'arire no kutamibhwa bhikane abhene kwa abhene inu eyereshaki <sup>13</sup>mbe abhandi bhasagire mbhaikati bhanu bhakorerwe na bhwirwa bhugenyi. <sup>14</sup>mbe petronemereguru na bharya ekumi na umwi nasosha obhuraka na bhuraka na bhwira abhanu bha yudea na bhanu bhekaye yerusalemu anu rinu rikumukwe kwemwe mungwe mtegereshe misango jani . <sup>15</sup>abhanu bhanu bhatakorerwe kutyo mwtogerera kwkubh a orianu ni katondo masaa agasatu. <sup>16</sup>mbe inu iyariga yaikirwe kusokererwa kumuroti yoeli <sup>17</sup>Iribha musikujo obhuto kaika mungu nditira omutima gawani kubhanu bhone.Abhana bhemwe na abhaya bhemwe bhalisoshu obhuruti abhamura bhemwe bharirora obhurori na abhakaruka bhemwe bharirota jindoto. <sup>18</sup>kutyokutyo abhakoshi bhana abhechirume na abhechigasi munsiku jiyo nditira omutima gwani bhone bharirota <sup>19</sup>ndieresha amarugusho inguru kurwire ne ebhekekanyo kucharo amanyinga ,umuriro, no ,obhusoki bhwa ingesi. <sup>20</sup>risubha ririchusibhwa kubha chisute no okwesi, kubha rwamba ruchari kuji orusuku rwebhirugushorwa omukama <sup>21</sup>Iribha ati wowone unu kekirisha risinaria omukama kaona. <sup>22</sup>Abhanu bhaisraeli.munge,emisango jinu;yesu wa nazareti;omunu unu atusibhwe na mungu kwemwe kubhikorwa bhyo obhuturo naebhirugusho naebhibharikisha bhinu mungu kuturira

emwene agati yemwe rwakutyo emwe abhene mumenyere <sup>23</sup>Kusokerera kunikuinu irio kusokerera kubhwambiro na obhwengeso bhwamungu asosibhwe nemwe kumabhoko ga abhanu abhakayi mwamunyasisho no okumwita <sup>24</sup>mbe mungu amukumusisho.namusosishao ubhusungu bhwa orufu kurwokubha yariga itamwiyiye okufwa. <sup>25</sup>kutyo Daudi kamwaikira namurere okama imbele mwa ameso gani omwene ali kuku bhoko gwani wo kurya kutyo nita kufungasibhwa <sup>26</sup>kutyo umutima gwani guri ga gujomewe no orurimi rwani rwa jomesibhwe no mubhiri gwani oguaikara obhusige <sup>27</sup>kurwo kubha utakusiga anye nije nyombe na utakusiga umunu wao arorere obhubhore <sup>28</sup>awe umubhiriye injira ya obhuhoru oukora nijure enjomerwa imbereyo obhusu bhwa. <sup>29</sup>bhamura enitura ukuroma kwemwe kwa chimura kusokerera kurata Daudi omwene afuye no kusikwa na imtwa yaye iri amwi neswe <sup>30</sup>mbe ariga abheye muroti amenyere ati mungu araraiye kwiraira atikatur oumwi mwibhuro rwaye kuchitebhe cha obhukama <sup>31</sup>arorere ati garya garikoreka kusokerera mwisuruka rya kristo ati atasigirwe atasigirwe munyombe na mubhiri gwaye guta bhorere <sup>32</sup>Yesu unu mungu amusukuye unu eswe bhone chabheye bhabha mbasi <sup>33</sup>kuiyo nabha emusibhwa mukubhoko kwo bhanu kwa mungu nabha aramiye obhuragi bhwa omoyo omweru kusokerera kurata omwene atatiye bharagi bhanu emwe, omurora no okungwa. <sup>34</sup>kwakubha Daudi ata gurukire okuja mwirwire mbenawe kaika omukama aikire kumukama wani ikara kukunbhoko kwani okwebhurio <sup>35</sup>paka bhasokwa bhwa chitebhe cha rikamiro kusokana na maguru gao <sup>36</sup>kurwanjiro inyumba yone ya Israel imenye muchimari ati nyamuanga amukorere kubha mukama na kristo, Yesu unu mwanokere. <sup>37</sup>mbe bhejire bhongwa jiyo emoyo njibharuma mbabhwira Petro na bhamitume abhandi bhamura chikore kutiki? <sup>38</sup>mbe Petro nabhira". mute no okutajibhwa, umwiumwi mwi sina rya yesu kristo kurwokwa bhirwa ebhikayo bhemwe na omuja kuramira rifua rya umutma umweru <sup>39</sup>kwa kubha omurago ni gwemwe na bhana bhawemwe na bhrya bone bhanu bhafu kutyo nyamuanga weswe kubha bhirikira. <sup>40</sup>kumisangao ejindi emuyafu abhabhwiriye no kubhesasasma," mwionye musoke kwirwibhuro runu rwe echiraga <sup>41</sup>niwe bharamira emisango jaye no kibhatuijwa chimwi mbe yongesha kurusiku ruyo mbabhe bhanu makumi magana gasatu <sup>42</sup>bhesosishe muma igisho ga bha bhatume na obhumwi bhwa okurya omukate na kusabha. <sup>43</sup>obhubhe bhwijura mubhanu bhone no bhurigusho na ebhibharikisho mbikoreka kusokerera kubha tume. <sup>44</sup>bhone bhanu bha kirisisho amwi mbabhe na ebhinu bhyabho mubhumwi. <sup>45</sup>bhagusisho abhanu na obhumwi bhewe na kurigabhira kubhone okusokerea na obhwendi bhwa bhone. <sup>46</sup>kutyo gisiku igigenderega aga bhagendereye bhabheye na isango imwi mwiikaru one bha bhugare omukate mumusi mbe bhare ebhiryo bha konderwe na jismusa je emioyo. <sup>47</sup>mbakaya nyamuangano kuikirisha na bhanu bone omukama abha ongeresisho kira kutyo bhwa bhachaga bhanu bhariga bhaoniga.

### 3

<sup>1</sup>Ori Petero na Yohana bhariga bhaja mwi hekaru omwanya gwa risabha jibheye, saa kenda <sup>2</sup>Nabho munu, umwi murema kwmbira bhwibhurwa ariga munyekwa siku jone no kumamibhwa mumuryango rya riekaru gunu ugubhirikirwa ati ogwekisi abhone abhakusabha jisadaka kubhanu bhani bhariga bhaja mwihekaru <sup>3</sup>ejire arora petero na yohana mbatugerera okwiringira, mwihekaru aasabhire echimweso. <sup>4</sup>Petero namrobhorera ameso amwi na Yohana naika chiringire eswe <sup>5</sup>umurema urya namuringira neikaya kuramira na echinu kusoka kubhene <sup>6</sup>Mbe Petero naika jiera na ijabhu anye nita nayo mbe chinu nirinacho nda kuyane musina rya yesu kristo wana zareti, ribhata. <sup>7</sup>Petero namugega no kubhoko kwaye kokurya na mwimusha inguru rumwira maguru gaye gambhone amanaga <sup>8</sup>ejungere iguru umurema urya na emereguru namba kuribhata nengira murihekaru amwi na petero na yohana, na ribhata na ,okwijunga, na okumukuya nymuwanga. <sup>9</sup>mbanu bhone bhamurorere naribhata no kumukuya nyamuanga <sup>10</sup>mbamenyaati niurya unu nariga na sabha echimweso mumu ryango gwe kisi gwa rihekaru bhejuye ne echiruguro kurinu rya korrekere kumwene. <sup>11</sup>nabha agwatiriye petero na yohana abhanu bhone rumwira bhabha bhirimiye murugo runu oribhirikira ati rawa suremani bharugurire muno <sup>12</sup>petero ejire arora rinuomwenena bhwira abhanu" emwe bhanu bha isiraeli nikwaki omurugura? nikwaki omuringisha amesogemwekweswe. eisusa ati chakora unu aribhate kwa managa geswe amwi kubhumya bhweswe?." <sup>13</sup>nyamuanga wa ibhuraumu no waisaka no wayakobo nyamuanga wa bharata akusisho omugaya waye yesu unnu niwa mwamuyaye no kumurema imbere yo obhusu bhwa pilato ata rabhe omwene ariga aramuyea okumtatira. <sup>14</sup>mwareamere unu atana rikayo na unuariga aire mumara mweana omwita atatirirwe. <sup>15</sup>ewmwe mwitire unu mbisishoobhuoro unu nyamuanga asuruye okusoka mubha fuye eswe chibhwehe bhabhambasi bha sinu <sup>16</sup>mbhe ori kukuirisha kwisina ryaye umunu unuumurora no ukumenya akorerwe kubha amanaga okwirishakunu okusokerera kuyesu bhumuyire obhuoru bhunu imbere ya ameso gemwe bhone. <sup>17</sup>Ori bhamura nimenyere atimwakorere mubhumumu nkutyo one bhakorere abhatangasha bhemwe <sup>18</sup>Nawe ni misango jinu nyamuanga abhabhwiriye kwambira kara kuturira eminwaja abharoti ati kristo unu arinyasibhwa ori agamara. <sup>19</sup>Mbe ori mute ebhikaya no okuchururuka korereki ebhikayo bhiyemwe bhisosibhweyo chimwi nawe guje omwanya gwa okukonderwa okusokana na omukama <sup>20</sup>Amenye okumutuma kristo unu asorerwe kusokana, nemwe. <sup>21</sup>Omwene niwe nibhusibhusi orwire rumuramire paka omwanya gwa okusubhibhwa ebhinu bhyone bhinu nyamuanga aromere kara okuturira kumirwa ja bhiroti bha kara abheru <sup>22</sup>Mbe musaakire omukama nyamuanga urimushe omuroti rwenye okusoka mubhairi bhawemwe nawe muritegeresha bhinu bhyone bhinu aribabhwira emwe <sup>23</sup>likolekatimunu wone unu ataritegeresha kumuroti uyo arisikibhwa chimwi asoke mubhanu. <sup>24</sup>Nkutyo na abharoti bhone kwambiro samwelina bhanu bharubhiye okusokerera kumwene nkutyo bhikire nookuragirisha jisi ku jinu <sup>25</sup>Emwe mubheye bhana bha abharoti na abhaimuma inu nyamuanga akorere amwi nabhajaaji rwa kutyo aikire na abrahamu kumbibho yao abhanu bhone bhakucharo

ndibhabhonesha <sup>26</sup>Nyamuwanga ejire emusha omugaya waye amutumire kwemwe okwamba korereki abhayane ribhona emwe okuchuka okusoka mubhibhibhi."

#### 4

<sup>1</sup>omwanya gundi Petero na Yohana bhariga bharoma na bhanu abha kuhani na bhanu bha riekaru masandukayo bhabha jiyeko. <sup>2</sup>bhariga bha bhiyiwe muno kurokubha Petero na Yohana bhariga bhe girih bhanu no kuragisha bhusurukibhwa afwaye okusokana na yesu. <sup>3</sup>bariga bha gwatire bha bhutura mwibhoyero paka katondo inu ya rubhiye kurwo kubha yariga ibheye kegoro. <sup>4</sup>nawe abhanu bhafu bhunu bhonguwe inyaika bhekirishe naobhukumi bhwa bhanu bhanu bhekirishe bhariga bhabheye bhikumi bhitano. <sup>5</sup>bhwejire bhwacha katondo orusuku runu rwa rubhiye abhakuru bhebhwe abhakarka na abhaandi bhone bheikumanyishe yerusalemu <sup>6</sup>Anasi kuhani omikuru aliga alio na kayafa, na yohana, na iskanda na bhone bhanu bhariga bhabheye bahahiri bha kohani okukuru <sup>7</sup>bhariga bha bhetuye petero na yohana agati yebhwe mbabha bhusha mbhuturo bhwa sina ryae kwaki bha bkora rinu? <sup>8</sup>Nawe Petero nejura omoyo omweru nabhabhwira emwe abha tanga sha bha bhaniu na bhakaruka <sup>9</sup>rabha eswe kurusuku rwa rero echibhushwa kusokana naamasngo ge kisi gunu gusokerera kumunu unu omwasobhwa na okumjiraki omunu unu aosibhwe <sup>10</sup>mbe rimenyekene rinu kwemwe na kubhamu bhanu bhone mu israeli ata umunu unu kuimereguru imbere yemwe aorere kwisins rya Yesu kristo wa najareti unu amuokoye na unu nyamuanga asurumuye kusoka kubha fuye ni sina ryaye umunu unu kuimereguru abheye na obhuoru. <sup>11</sup>Yesu kristo ni bhuyi rimu emwe abhaumbaki mwa riremere ambe nawe kumkrere kukora rimbhui ikuru rya kubhari <sup>12</sup>kutariyo kwona kumunu oundi wonewone kuwone urya kurwobha ritario esina rindi emwaro mwa risubha runu bhayaye abhanu rinu kurio echiturihwa. <sup>13</sup>ori bhejire bharora echiyaro cha petero na yohanana mbamenya ati bhariga bhabhuye bhanu bhemwaro bhanu bha tasomere bharugurire bhamenya ati petyero na yohana bhariga amwi na yesu <sup>14</sup>kwakubha bha rorere omunu omwasibhwe amereguyu amwi nabho bhaatabheye na chinu caha kusimura iguru yebhwe. <sup>15</sup>nawe bhejire bhamara okuringira abhagaya bhasokere imbere ya omukutanongwa ribaraja bhayaikiye abhene kwa abhene <sup>16</sup>bhaikire chibha kore kutiki abhanu bhanu? ni echimari bhirugusho bhyakoreka okusokerera kubhene bhimenyerwe na bhanu bhone bhekaye yerusalem na echitakutura okurema riyo <sup>17</sup>mbe msango gunu gusige kukumuka mubhanu ori chibhagaye bhasigemumubhwira munu oneone kwi sina rinu <sup>18</sup>mbabhabhirikirira petero na yohana mu nyumba mbha ganya kuika no kwigirisha musina rya yesu. <sup>19</sup>niwe petero na yohana bhasubhisha no ukubhhwira <sup>20</sup>rabha jiyire mumeso ga nyamuanga okubhongwa emwe kukura nyamuanga muramure abhene <sup>21</sup>niwe eswe gitakusiga okuaika eemisanga jinu jegue na kurora. <sup>22</sup>bhejire bhaganya muno petro na yohana bhabhasigire bhagenda bhatabhonere injira yoneyone yo okubhabhuma kwakubha bhanu bhone bhariga bhamramya nyamuanga kuchinu chariga chikorekere <sup>23</sup>omunu urya omunu unu ariga aramiye obhuoru aliga na miaka ekumi ne gena. <sup>24</sup>bhejire bhabha tatirira petero na yohana bhejire kubhanu bhebhwe na okubhqa bhwir emisango jone jinu abhashasishe abhakuru na abhakaruka bhariga bhabha b bhabhwirye <sup>25</sup>bhejire bhongw jiyo bheemusisha obhuraka bhwewe kwqa amwi kunyamuanga no okuaika omukama abhe unu abhumbire owere ne echro no omwaro na ebhinu bhone bhinu nbhirimo <sup>26</sup>awe unu kumoyomweru kusokerera ku mwana wao rata eswe daudi bhusishe kwaki abhanu ni kwki abhanu bhe jaro bbhakorere enyombo na abhanu bhagurisihe emisango jinu jitaire? <sup>27</sup>waikire ati abha kama bhe charo bhari amwi na abhakuru bhe ikumanyishe amwi inguru ya omukama nainguru ya masihi waye. <sup>28</sup>nichimari herode na pontiro, pilato na abhanu bh e charo na abhanu bha israel bhekumanyishe amwi mummusi gunu inguru yo umugaya ao omweru unu wa yaye amafuta <sup>29</sup>bhekumanyishe amwi okukora gone ganu waramuye okukora kwambira kara gakoreke. <sup>30</sup>ori omukama ringira amakayo gebhwe uskire abhagay bhao okuroma emisangi jao kwe echaro <sup>31</sup>yeresha okubhoko kwao kuoshe ebhirore kayo ne ebhirugusho ebikoreke okutirira rsina rya omugaya wao omweru yesu <sup>32</sup>bhejire bhamara okusabha unu bhariga bahakumanyishe amwi rya singisibhwe na bhone bhejusibhwa omoyo omweru na okuroma emisango ja nyamuanga kwe echaro. <sup>33</sup>abhafu bha abhanu bhanu bhekirishe bhabheye na omutima gumei na moyo gumwi atabheyeo ati umwi webhwe unu aukire ati chinu ri nacho ati nichaye kutyo bhaye no obhumwi ne ebhinu bone <sup>34</sup>kumanaga amanene abhatue bharagirishaga obhubhambasi okusokana na obhusurukibhwa omukama yesu, no omurembe omwenene gwa bheye binguru yebhwe bhone. <sup>35</sup>atabheyeo omunu oneone kubhene unu arebherwe chinu kokubha abhanu bhone bhariga baheye na barua je ebhiwanja na jinyumba agusishe na kureta jiyera ne bhinu bhinu bh gusishe <sup>36</sup>mba bhitire emwaromwa amaguru ge mitume no kubigabhira abhamwi bhone okusokerera no obhwendi bhwaye. <sup>37</sup>yusufu, omurawi, omunu okusika kipro, ayanibhwe risina barnabas na bahatume( kutyo ikasomborwa omwana wa ifaraja) <sup>38</sup>agusishe rishambaryaye narta jiyera mu maguru ga bhatume.

#### 5

<sup>1</sup>ori ununumwi ambhirikirwe ati Anania, nasafira na mkaye, bhagusishe urubhara rwa ebhinu <sup>2</sup>sirire orubhara wa jiera jinu bhagusishe ( omugasu waye one amenyere rinu) naretu rinu risigaye na jitura mumaguru ga abhatume <sup>3</sup>niwe petero nambhwira "anania ninkwaki sheteni ejisishe omoyo gwao okuika orubhei okujimya omoyo omweru no okubhisa orubhara rwa rishamba? <sup>4</sup>bhunu ryariga richariga kugusibhwa ritaryo ryejire rya gusibhwa ritabheye mubhuramusi na amnaga gao? utajimya mhanu nawe wajimya nyamuhanga" <sup>5</sup>okungwa emisango jinu anania auye ansi natemya omutima obhubha bhafua bhabhagwatire bhone bhanu bhaunguye kutyo <sup>6</sup>abhamura bhaturire imbere na okumubhoya risanda mbamusira anja naokumusika. <sup>7</sup>gejire gatura amasaa gasatu kutyo omugasiwaye ingie omunda atamenyere chinu chikorekere <sup>8</sup>petero na mubhira " mbwra rabhe mwagusishe rishamba kumubhusha mbhuyo" nikakubhusha

bhuyo"<sup>9</sup>niwe petero nambhwira ebha kutiki mwikirishaa aamwi okusoka omoyo gwa omukama? ringiraa ebhigere bhya abhanu abhasoka okusika omurume wao bhiri mumu ryango mbe abhajabhakuyeka bhakusire anja<sup>10</sup>rumwira nagawa mumaguru ga petero natemya omuyaga abhamurabharya bhejiremunyumba mbhona afuye mbamsira anja mbamsika ayeyi no umurume waye<sup>11</sup>ohubha bhwejire obhwafu inguruya rikanisa na inguru ya bhanu bhone bhonguye emisango jinu.<sup>12</sup>Eb hijeekenyo ebhyafu na ebhirugusho bhyariga mbikoreka mubhanu kusokera kuna mabhoko ga bhamitume bhariga bhari amwi namurugo rwa suleman<sup>13</sup>mbe nawe utabheo unu we echaro cho okubha amwi nabho kutyooone abhanu bhabhaobhaire muno.<sup>14</sup>kutyo one abhaekirisha bheyongeshaga ku mukama obhwafu wa abhanu abharume kwa abhagasi<sup>15</sup>kusokana ati bhaekere abharwaye munjira noukubha mamya mu bhuriri na kumakochi petero nabha natura rirengesi ryaye ritura inguru ya abhamwi bhebhw<sup>16</sup>kutyo abhafu bha bhanu bhejire amwi kusoka mimisi jinu jariga jisuungurire yerusalemu mbareta bhabharwaye na abhamisabwe na bhone bhaonere.<sup>17</sup>niwe kuhani omukuru aimukire kubhanu ariga anabho[ bhayo ni bha idini ya masandukayo]: mbabha na rifua<sup>18</sup>mbasira amabhokko gebhwe kumugwata bhamutume no kubhatura mwibhoyero rimwi.<sup>19</sup>kutyo one malaika wa omukama kumwaya gw omungeta negura emiryango ja ribhoyero na abharibhasha okuja anja naika ati<sup>20</sup>migende mwi imereguru mwiiekaru no okubhabhwira abhanu emisango ja obhuoru bhunu<sup>21</sup>bhejire ungwa kutyo bhengie mwiekaru omwanya gwa omuruguru no kuigisha nawe kuhani omukuru nejire na bhone ariga abheye nabho neikisha ribharja rone amwi na bhakaruka bhone bha israeli no okubhatuma mwi bhoyero okumenye okureta bhamitume.<sup>22</sup>mbe bhakuru bhanu bhagendere bhata bhabhonere mwi bhoyero bhasubhire kuaika<sup>23</sup>chabhonqa ribhoyero rigae kisi muno na abharingarisi bhemereguyu mwirango nawechaja okurigira chitabhona mununusi.<sup>24</sup>ori omukuru wa rihekaru na kuhan omukuru bhajire bhongwa emisango jiyo bhajiyemo echubha chinene inguru yebhwe mbeganirish ati okubha kutiki omusango gunu obhubha obhwafu ati nichinuki chinu echija okukoreka okusokana na riyo<sup>25</sup>mbe munu umuira no okubhabhwira abhana bhanu mweteye mwibhoyero bhemere guyu mwihekaru na abheygisha abhanu.<sup>26</sup>mbe omukuru agendere na abhagaya mbabharetabhatakora eremo bhaobhaire ati abhanu bhaja kubhabhuma na mabhui<sup>27</sup>bhajire bhamara okubhareta bhabha tuye imbere ya ribharaja koani omukuru abha bhusisha<sup>28</sup>naika chabha bhwirise msige kuigisha kwisina rinu na mwijushe yerusalemu kumeigisho gemwe na omwenda okureta amanyiga ga munu inguru yeswe.<sup>29</sup>niwe petero na abhatume abhandi bhasubhishe" ni bhusibhusi chira muye nyamuanga okukira abhanu<sup>30</sup>nyamuanga wa bharata amususuye yesu unu mwetire kwa kumunyanga inguru ya riti<sup>31</sup>nyamuanga akumanyisishe kuku bhoko gwaye gwa okurya no okumukura kubha omukuru no omwirusi no okusosha okusimwa ebhibhi misraeli no kuabhirwa ebhikayo<sup>32</sup>eswe chibhe bhabhambasibhe emisango jinu no omoyo omweru gwa nyamuanga asosishe kubhanu abha mwikamire.<sup>33</sup>abhakosi bha mwibhaja bhejire bhongwe kutyo bha bhiriwe mbenda okwita abhamitume<sup>34</sup>niwe phalisao ambhirikirwaga ati gamaliel mwarimu wa maragiriro unu ariga eswarire na abhanu bhoneemere guyu nabhira bhatume bhasosibhwe anja kwa mwanya mufu.<sup>35</sup>aonarise nabhabhwira "abhanu bhaisraeli mwangarire muno na chinu omurengya okukorere bhanu<sup>36</sup>kurwokubha kara theuda akumukire naikati ni munu mukuru no obwafu bhwa abhanu maganagana bhamurubhire mbabha amwi nawe etirwe na bhanu bhariga mbamurubhire mbabha amwinawe etirwe na bhanu bhariga mbamwisara mbanyaragene no okubhaati chitarichino<sup>37</sup>ejire atura omunu unu.yuda omugariraya okunukire jisiku jirya jo ukubhara abhanu nakurura bhanu bhafu inyuma yaye omwene one asikire nabhanu bhariga mbamungwa bhanyaragene.<sup>38</sup>ori enibhabhwira mwikenge na abhanu bhanu na mubhasige abhene kurwokubha,rabhe orugani runu rabhe no omurimu gunu ni gwa bhanu guryeswa<sup>39</sup>nawe rabha ni gwa nyamuwanga mutakutura kubhaganya ,omuja okubhona muyenjana na nyamuanga kutyo bhakongiwe na misango jaye.<sup>40</sup>niwe bhabhirikie abhatume munyumba na kubhachapa na bhakubhagya bhasige kuaika risina rya Yesu no kubhasiga bhagennde jebhwe<sup>41</sup>bhasokere imbere ya ribharaja bha jomewe kokubha bhabharirwe ati bheyire okunyaka no okurema okwiswarwa kukosana na risina riyo<sup>42</sup>rejire rya tura rusiku riyo siku jona mwihekaru na munyumba jebhwe bhagendere okunyigisha no kuhubiri no okuragirishe emisango ja kisi ati Kristo niYesu.

## 6

<sup>1</sup>ori mujisiku jinu abhafu bha igisibhwe anu yariga niongesha okwiririja kwa abhayaudi bha echiyunani yambire iguru ya abhaibrania kwokubha abhagasi bhebhw bhwiribhwe bhariga bhabha rabhiwe mumigabho jebhweja siku jone no obhusakisi bhwebyokurya.<sup>2</sup>abhatume ekumi na kambiri babhirikiye omugunda bhwa abhaigisibhwa no okuaika ati itari kesi kueswe kusiga omusanggo gwa nyamuanga no okurorera kumeja<sup>3</sup>kujiyo bhamura bheyire kuaure bharume saba okusokerera kuemwe bhakisi bhanu bhejuye omoyo no obhwitengeye bhanu echitula kuyana emilimu jinu<sup>4</sup>neswe echingenderera chimwi okusabha na kumurimu ja omusango.<sup>5</sup>obhwaika bwebhw bhw jomewe ichikari chone kutyo bhasora Stephano munu unu ejuye naekirishe no omoyo omweru na filipo, prokoro, nikanori, timoni, parmena,na nikolao, mwongofu kusoka antiokia.<sup>6</sup>bhekirisha bharetere abhanu bhanu imbere ya bhatume bhanu bhamarire mbabhatirira amabhoko gebhwe.<sup>7</sup>kutyo rin'gana rya nyamuanga rya gendereye oku kukumuka na abhafu abhaigisibhwa bhwa kanyire okwiyongesha yerusalemu eyo abhafu bha makuani mbabha bha riekirisho.<sup>8</sup>na stefano unu ejuye omurembe na amanaga narga nakora ebhirugusho byafu mu bhanu<sup>9</sup>mbe mka abhanu bhandi abharubhisi bha risina gogi ru erirubhirirwa na sinagogi rya abharene ne erya bhaeskanderia na abhandi kusokerera kilikia na asia abhanubhanu bhriga mberomerera na stefano.<sup>10</sup>nawe bhataturire kuyanana no obhumenyi bhwa omoyo bhanu stefano akiraga munyaika<sup>11</sup>bhamarire bhasosha ebhinu okuganya abhanu abhandi kwambisike no okwaika chongwa stefano naika amn,na ga amafumo in.guru ya musa.<sup>12</sup>bhakungarishe abhanu abhakamuka na abhaandiki no okumjako stefano

mba gwata mbareta imbere ya ribaraja <sup>13</sup>bhareta abhabhambas bho orubheyi bhanu bhaikire ati omunu unu atakusiga ati kuaika emisango emibhibhi inguru ya icharo kinu eryeru na amaragiriro <sup>14</sup>kwokubha chaunguye naikaati yesu unu wa najareti kaja okusakya unu no okunyamura no okuchusha obhusimuka bhweswe bhunu cha ragirirwe na musa <sup>15</sup>unu wone ariga abheye mwibharaja naringisha ameso gaye okuringira stefano mbaringira obhusu bwaye nawe nariga abheye rwa malaika.

## 7

<sup>1</sup>kuhani omukuru naika, "aman'ngana ganunga chimari"? <sup>2</sup>stefano naika, bhamura bhasu nabharatabhani munyitegereshe anye nyamwanga wo obhukuru eyeresishe kurata weswe abrahamu omwanya gunu ariga abheye mesopotamia achari kwikara harani <sup>3</sup>nabhira soka mcharo chao na bhahiri bhao ugende mcharo chinu enija okkweresha. <sup>4</sup>"mbe nasoka mucharo cha ukldayo nekaran okusokao esemwene ejire afwa nyamuanga amureta mucharo chinu mwikayemo oryanu <sup>5</sup>atamuyaye chone chone khubhamugabho gwaye atabheye na bwanya bhwa kutura kuguru nawe abhuramu ariga arigirwe ata achari kubhona mwana ati kuyanwa echaro chibhe mughabho gwaye no orwibhuro rwaye. <sup>6</sup>Nyamuwanga aromere nawe kutya ati orwibhuro rwaye bhekaye kwa mwanya mucharo cho obhugenyi na ati abhekasi bha echaro chiyo bharibhakora bhagaya bhebhwe no okubhanyasha kwe enyaka makumimaganagana <sup>7</sup>Nyamuanga naika ati ndiramra echaro chonu chiribha kora [bhateka -bhagwatwa] na bhagaya ja kamarabokuwa bhalisoka na kuandamya kumuunda guunu asianu. <sup>8</sup>Akamara Nyamuanga ariyana Abrahamu imuma ya kusara kutyo abharamu na abharata waisaka na bhaismwene Yakobo, na Yakobho nabha rata wa bharata weswe ekumi na ebhili. <sup>9</sup>Kokubha bharata bheswe bhamurireye rifua Yusufu bhamugusishe mucharo cha Misiri, nawe Nyamuwanga ariga abheye amwi nawe, <sup>10</sup>na mugaya okusoka mubhunyaki bhowe, na muyana obhuyani no obhwenge imbere ya Farao omukama wa Misiri. Farao namukora kubha omtangasha inguru ya Misiri na inguru ya inyumba yaye yone. <sup>11</sup>Mbe nibho injara inene na obhunyaki obhunene kucharo cha Misiri na Kanani, na bharata bheswe bhata bhonere bhyakurya. <sup>12</sup>Niwe Yakobo nongwati bhyakurya bhibheye Misiri atumire bharata bheswe kusafari yebhwe yo okwamba. <sup>13</sup>Kurugendo rwebhwe rwa akabhiri Yusufu eyeresishe kubhamura bhabho na bhana bha Yusufu mbamenyekana ku Farao. <sup>14</sup>Yusufu natuma abhamura bhabho okugenda okubhwira esemwene yakobo aje misiri amwi na abhairi bhaye bhone ebhumwi bhanu bhone nimakumi sabana bhatanu <sup>15</sup>Ori yakobho neka Misiri; namara natwa omwene amwi na bharata bheswe. <sup>16</sup>Bhagegerwe mpaka shekemu mbasikwa mukaburi inu abhuramu agurire kubhibhara bhya jiyera okusoka kubhana bha Hamori eyo Shekemu. <sup>17</sup>Omwanya gwo omurago gunu nyamuwanga aragire abharamu anu gwafugeye, Abhanu mbakanya misiri eyo <sup>18</sup>Omwanya guyo akumukire omukama oundiinguru ya misiri omukama unu atamenya misango ja yusufu <sup>19</sup>Omukamauyo oundi na kumanya abhanu bheswe abharera bhasige kurama. <sup>20</sup>Kumwanya guyo musa ebhuwe abheye wakise imbhene yanyamwanga mbamurera mesi gasatu mbamurera munyumba yesemwene <sup>21</sup>Omwanya gunu bhamwesere omuyasha wa farao na mugega namurera rwo omwana waye. <sup>22</sup>Musa eyigisibhwe mubhwiwigisha bhone bhwa misiri ariga abheye na umana na kunyaika na kubhikororwa bhaye <sup>23</sup>Ejire akingya miaka makumi gana nimwijira mumoyo gaye okuribhatira abhairi bhaye abhana bha Israeli <sup>24</sup>Ejire orora omuisrael nakorerwa amabhibhi musa amukoreye na msubhisha risiriku unu ariga na mwisonera na bhumu omumisiri <sup>25</sup>Natoga ati abhairi bhaye abhaja okumenya ati nyamuwanga kaja okubhaturya kukubhoko kwaye nawe bhatamenyere. <sup>26</sup>Orusuku runu rwarubhire nagenda kubhaisraeli abhandi bhanu bhariga mbayomba: nasaka okubhagwatanya; naika, 'Bhakaruka emwe mubheye bhamwi, ndora omuyabhana emwe abhene? <sup>27</sup>Nawe hunu aliga amukaiye omukashanya waye namukurira kura, naikati, niga akukorere kubha mutangasha no omuramusio weswe? <sup>28</sup>Awe owenda kunyita, rwa kutyo witiye omumisiri rigoro?" <sup>29</sup>Musa nabhilima ejire ongwa kutyo; nabha mugenyi mucharo cha Midiani anu abhonere kubha esemwene wa abhana abhabhili abhechirume. <sup>30</sup>Jejire jatura emyaka makumi gana okutura, malaika namusokerera mwibhara cha echima cha Sinai kuchisirira cho omuriro mwisako. <sup>31</sup>Musa ejire arora omuriro arugurire chinu arorere na ejire asaka okufugera okulingira risi rya Omukama ryamwijiye ndyaika, <sup>32</sup>Anye nanye Nyamuwanga wabhe somwana, Nyamuwanga wa Abhuramu, no owa Isaka no owa Yakobo. <sup>33</sup>Musa oromokere atanyakire okulingira. <sup>34</sup>Omukama namubhwira, 'fura ebhirato bhyao, asi anu wimeraguyu ni asi eru. <sup>35</sup>Kwokubha narora ebhinyasho bhya abhanu bhani bhanu bhabheye Misri; nonguye okurwara kwebhwe, neka ati nibhaon'ye; Oli ija, enijokutuma awe Misri. <sup>36</sup>Musa uyo hunu bhamuremere, omwanya gunu bhaikire 'niga unu akukorere kubha mutangasha no omuramusio weswe?' <sup>37</sup>Niwe ariga abheye niwe Nyamuwanga amutumire abhe mutangasha no omukisha. Nyamuwanga amutumire kwo okubhoko kwa malaika unu asokeye Musa mwisaka. <sup>38</sup>Musa abhatangasishe okusoka Misri ejire amara okukora ebhilugusho ebhyaфу mu Misri na munyanja ya Shamu na mwibhara mumwanya gwe emyaka makumi gana. <sup>39</sup>Ni Musa unu niwe abhabhwiriye abhana bha Israeli ati, 'Nyamuwanga aribhemusisha omuroti okusoka agati yemwe, omuroti rwanye'. <sup>40</sup>Unu ni munu unu ariga ari mubhwafu bhwa abhanu mwibhara na bhamalaika unu aromere nawe muchima cha Sinai. Unu ni munu unu aliga abheye na bharata bheswe, na unu aramiye ring'ana rioru no okuchiyana eswe. <sup>41</sup>Nawe bharata bheswe bharemere okumungwa; bhamukuriye kura, nabhene na mumitima jebhwe bhachukire okusubha Misri. <sup>42</sup>Kumwanya guyo bhamubhwiriye Haruni, 'chikonjere bhanyamuwanga bhanu abhaja okuchitangasha. Kurwokubha Musa, unu ariga nachitangasha okusoka mucharo cha Misiri, chitakumenya chinu chimubhonere. <sup>43</sup>Kutyo bhakomba echimori jisiku jiyi no okusosha isadaka kwi susano riyi no okujomerwa kumilimu ja amabhoko gebhwe. <sup>44</sup>Nawe Nyamuwanga abhaindukire nabhayana bharamye jinjota ja murwire, rwa kutyo yandikirwe muchitabho cha abharoti, 'angu Mwansosishe jisadaka ja jintyanyi jinu mwachinjire mwibhara kumwanya gwe emiaka makumi gana, inyumba ya Israeli?' <sup>45</sup>Mwekilisha riuna ryo

okubhuganila rya Moleki na injota ya nyamuwanga refani, na amasusano ganu mukonjere okujiramy abhene: na inija okubhasira kura na Babeli.<sup>44</sup> Bharata bhariga bhabheye na riuna ryo okubhuganira rya obhubhambasi mwibhara rwa kutyo Nyamuwanga aikire na Musa, ati akairosishe kurususano rurya arorere.<sup>45</sup> Bhejire bhamara bharata bheswe kubhutangasha bhwa Yoshua bharamiye riuna rinu bhagegere echaro Nyamuwanga agegere echaro okusoka kubhanyabhyaro bhanu abhabhilimishe kusoka imbere yo obhuso bhwa bharata bheswe riuna rirya ryekaye mucharo paka omwanya gwa Daudi,<sup>46</sup> 'Unu abhwene okwikilisibhwa mumeso ga Nyamuwanga na nasabha okwagara obhikaro bhwa Nyamuwanga wa Yakobo.<sup>47</sup> Nawe ni Selemani unu amumbakiye inyuma ya Nyamuwanga.<sup>48</sup> Kutyo one unu abheye inguru muno atakwikara munyumba jinu jumbakirwe na amabhoko; inu ni rwa kutyo omuroti aikire,<sup>49</sup> Orwire ni chitebhe chani cho obhukama na echaro ni bhwaya bhwani bhwo okutura amaguru gani. Ni nyumba ya kutiki inu omunyumbakira?, Kaika Omukama: amwi naki obhwanya bhwani bhwo okumunya? <sup>50</sup>Kutari kubhoko kwani nikwo kukorere ebhinu bhinu bhyone?<sup>51</sup> Emwe abhanu bhe emyoyo emikomeye bhanyantasura myoyo na amatwi, omwanya gwone omuyajana no omwoyo omweru, 'omukora rwa abhesomwana kutyo bhakorere.<sup>52</sup> Ni mulotiki mu bhaloti hunu bhesomwana bhatamunyasisho? Bhetire abhaloti bhone bhanu bhabheyeo abhatangasha achali kujao oumwi we echimali naoli mubheye na iniku; abheti bhaye one,<sup>53</sup> Emwe abhanu bhanu mwalamiye amaragilisho ganu galagilisibhwe na Malaika nawe mutagwatire.<sup>54</sup> Chimwi abhanu bha libhalaja bhejire bhongwa emisango jinu abhiiliwe muno mummyo jebhwe mbalumila emisango inguru ya Stefano.<sup>55</sup> Nawe omwene, nabha ejuye omwoyo omweru aringiye murwire kwo okwikomya narora obhukuru bhwa Nyamuwanga na okulola Yesu emereguyu okubhoko kwe bhuryo kwa Nyamuwanga.<sup>56</sup> Stefano naika, "Lingila nalola enilola orwire rwigukire kwas Nyamuwanga."<sup>57</sup> Naika ku linu abhanu bha libhalaja bhasibhile amatwi gebhwe na okumwaya kwo okubhalaka bhwa inguru, mbasibha amatwi gebhwe, nibhamubhilimila kwa bhumwi ku niku imwi,<sup>58</sup> Mbamwesa anjaye omusi na mbamubhuma na amabhuyi: na abhabhambasi mbafura jingubho jebhwe ja inguru no okutura asi ayeyi na amaguru ga omumula hunu abhilikirwaga ati Sauli.<sup>59</sup> Hanu bhaliga nibhamubhuma kwa amabhuyi Stefano agendere okumubhilikila omukama nokwaika "Omukama Yesu lamila omwoyo gwani".<sup>60</sup> Nefukama no okubhilikira kwo obhulaka bhunene, "Omukama siga okubhabhaliga ebhikayo bhinu. "Ejire aika jinu natemya omwoyo.

## 8<sup>1</sup>

<sup>2</sup>bhanu bhariga bhanyamuanga bhasikire stefano no okuarama inguruyaye <sup>3</sup>niwe Suli enyasishe muno rikanisa engiye mujinyumba nakurura anja abhagasi na bharume na okubhesa mubhoyero.<sup>4</sup> abhekirisha abhanu bhariga bhanyaragane bhagendere okurasha amangana <sup>5</sup>filipo akingire kusi gwa musaramia naokuragirisha kristo eyo.<sup>6</sup> obhwafu bhwa bhanu bejire okurora bhikayo bhinu akorere filipo bhekomeresishe kuchinu aikire <sup>7</sup>okusokao abhanu bhafu bhariga babheye na misambwa emikote jibhasokere enu bhamwaya mubhuraka bhunene na abhurema bhaosibhwe. <sup>8</sup>niwe ryaringa ririo ejomerwa enene mumusi.<sup>9</sup> Ariga arioomunu umwi mumusi qurya nabhirikirwa Simon omunu uyo karao ariga naroga nakora okurugusha abhanu bhoomusi qwa samaria naikati ni munu kuniyikanywa <sup>10</sup>Abhasamaria bhone kwambira omutoto paka omukuru mbamwikenga enu mbaika omunu unu ni managa ga nyamuwanga amakuru <sup>11</sup>Bhamwitegeresishe kurwokuble ariga arugusishe abhanu na obhurosi bhwaye bhwansiku nyafu.<sup>12</sup>niwe unu amkirissishe filipo ariga na ragirishainguru ya omukama bhwqa nyamuanga na inguru ya risina rya yesu kristo bhabha tijibhwe bharume kwa bhagasi <sup>13</sup>na simoni omwene ekirisisho ejire abhatijibhwa agendere kubha na filipo ejire okurora ebhijikayo ne ebhirugusho bhinu bhyariga bhikoreka arugurire.<sup>14</sup> omwanya gunu bhamitume bha yerusarem bhejire bhongwa ati ori samaria yamarimira ring'ana rya ymuanga bhatuma kubhene petero na yoana <sup>15</sup>omwanya gunu bhaikire bhabha sbhire ati bharamir omoyo omweru <sup>16</sup>kwakubha omyaguyo omwoyo omweru gwariga guchari kirika ata kuumwi webhwe bhaliga bhabhatijibhwe kwisina ryo yesu. <sup>17</sup>niwe Petero na Yohana mbabhatirira amabhoko chimwi bharamira omwoyo mweru. <sup>18</sup>omwanya gunu simoni arorere ati omoyo mweru ogusosibhwa kuturira amabhoko na abhamitume enda bhamuyane jiera <sup>19</sup>naika munane obhuturo kira unu amuturireko amabhoko aramire omoyo omweru.<sup>20</sup> niwe petero na nambhwira iera yao isikibhwe amwi kwkubha waganirisha ati{karama} ya nyamuanga eibhonekana kuiyera. <sup>21</sup>utana mwanya kuingana narinu kwokubha omoyo gwao gutamire imbere ya nyamuanga. <sup>22</sup>ori kutyo nuteobhibhi bhunu na okusabha omukama amwi kature okukwabhira chinu oignirisha <sup>23</sup>kwokubha orirora uri bhusungu na ribhoyo ribhibhi.<sup>24</sup>Simoni nasubhya na kwaika msabhire kumkama kwakukubha angana ganugonegasige kukorekera.<sup>25</sup>omwanya gunu Petero na Yohana bhaikire na okuresha ingana ya omukama baikire yelusaremu mbarasha mu bhijiji bhya bhasaramia.<sup>26</sup> mbe malaika wa omukama mbaika na filipo na okuaika omukaama agende {kusini }kunjira inu eija emwaro ya kusoka yelusaremu inu eija gaza{ injira inu , ibheye mwi bhara } <sup>27</sup>nemuka nagenda ,rora ariga ario omunu wa ethiopia , obhujigaru bhwa malaika inguru emwaro ya kandasa malikia wa ethiopia niwe aliga emere guyu itanda yaye yone one aliga ajiye yerusalemu okusasama <sup>28</sup>aliga nasubha enyanjire mumotoka yaye nasoma echitabho cha omuroti Isaya.<sup>29</sup> omoyo naika na filipo" nafogera iyeyi na imotoka inu igwatane nayo <sup>30</sup>kutyo filipo na mubhirimira , a mungwa kasoma muchitabho cha omuroriti Isaya naika oumenya chinu usoma?" <sup>31</sup>niwo emuethiopia naika enitura kutiki munu achari kutangasha nasabha filipo alinye mumotoka na okwinyanja amwi nawe.<sup>32</sup> olin eryandiko rinu aliga naoma omu ethiopia ni linu " atangasibhwe rwa ritama okuya mwi bhagiro akubhagwa , narwa ritama ajibhie jibhi atemusishe munwa gwaye <sup>33</sup>kuku surumbara kwaye indama yae yasibhweo niga nabhira orwibhurorwaye ? abmhuoru bhwaye bhusosibhweo mucharo."<sup>34</sup> kutyo unu omujigabhu nabhusa filipo na okuaika enikusabha ni mutoriki unu karomerwa emisango ja eni juaye omwi ja munu umwi <sup>35</sup>filipo ambile kuroma na kuambira kuriandikoriyo eriya isaya na murasisha



injira kusokana na yesu.<sup>36</sup> bhabheye munjira mbakinga ansi anu amanzi gario omujigaru naikaka rora gario amanzi anu nichinuki chinu echiganya usige kubhatijibhwa ?<sup>37</sup> filipo nabhwira , ukekirisha kumoyo gwao gine outura okubhatijibhwa , kutyo mwithiopia na subha nekirisha ati yesu kristo ni mwana wa nyamuanga<sup>38</sup> niwo emutopia naragirisha imotoka imereguru bhajie mumanji , filipo amwi na omujigaru firilipo na mulibhatira.<sup>39</sup> omwanya gunu bhasokere mumanji omoyo gwa omukoma kusukura filipo kura omujigaru atamurore rindi na ganda munjira yae yaye ejomewe<sup>40</sup> na filipo nasokerera aazoto aturire mumum koa gurya na rasha injiri mumisui jone pajka unu akingire kaisaria.

## 9

<sup>1</sup>niwe sauli na genderera okuroma amakayo na rufu kubhaigisubhwa bha omukama ajiye kuhani omukuru<sup>2</sup> namusabha ibarua okusoma na amasinagogi eyo dameski korereki akabhona na omunu abheye kunjira abhe murume aabhe omugasi abhabhoye na kubhareta yerusalemu.<sup>3</sup> yabheye abhanu bharigamurugendoyabheye ati ejire afoger dameski rumwira obhweru bhumirika wonewone obhweru kusoka mwibhwire<sup>4</sup> chimwi nagwa asi nongwa bharka mbumubhwira sauli, sauli ndora oumunyasha anye?<sup>5</sup> sauli nasubhya nawe ga awe mukama? mukama naika nanye yesu unyasha<sup>6</sup> niwe naimuka ingira mumusi ouja kubhabhwira ganu gakorekere ukore<sup>7</sup> abhanu bhariga amwi na sauli murugendo bhamereguyu bhujibhiye mbongwa obhuraka bhutorora munu.<sup>8</sup> sauli nemuka kusoka asi ejire enda okubhoka okubhoko mbamureta paka dameski<sup>9</sup> kwa siku esatu ariga atakurora atariye na okunywa.<sup>10</sup> Ariga ario omwinyigisibwa Dameski risina oyeye Anani omuka aromera nawe mubhurori Anania one nasubhuya naika ndianu omukama<sup>11</sup> Omukama namubwira imuka ugende jao mumutaa gunu ogubhirikirwa omujororoke munyumba ya yuda ubhushe omunu kusoka tarso unu kabhirikirwa Sauli kuwokubha naori achasabha<sup>12</sup> Arora mubhurori omunu risina ryaye ni Anania nengira na okumuterako amabhoko korerekiabhone okurora tena.<sup>13</sup> mbe nawe ainania nasubhya omukama nunguwe kusoka kubhanu bhafu kusokna na omunu unu kumusango jinu akoreye abhanu bhao bhanu bhabheye yeusalemu<sup>14</sup> ana bhuturo kusoka kukoani omukuru okubha umunu wonewone unu kuramya risina ryao<sup>15</sup> nawe omukama namubhira genda kwokubha omwene nichinu chisorwa kuwaye okuriyaika risina ryaye imbiye ya abhanu bha mubhyaro na abhakam na abhanabha israeli<sup>16</sup> kwokubha enija kubhaeresha abhafu ganu gamwiyire okumunyakira risina ryani".<sup>17</sup> kutyo Anania nemuka nengira munyumba murya natura amabhoko gaye inguru yaye naika wanu wasu saul omukama yesu unu akubhone kwaye kwiinjira inu wajaga antuma abhone okurora tena na bhwijsibhwe omoyo omweru<sup>18</sup> chimwi ebhinu rwa ebhikamba bhya guye okusoka kumeso ga sauli chimwi nabhona okurora<sup>19</sup> narya bhyokurya na nabhona amanaga nakara na abhaigisi eyo dameski kusiku nabhurebhe.<sup>20</sup> omwanya guyuguyo naeresaha yesu mumasinagogi na kuaiki ati omwene ni omwana wa nyamuhanga<sup>21</sup> bhone bhanu bhaguye bharungurire na okuaika atari omunu unu unu anyamuye bhone bhanu bharamyaga risina rinu eyo yerusarem na anu ejire kujuno ya okubha ya na okusira kubha kuani<sup>22</sup> nawe saul ayanibhwa amanaga kunrasha kumanaga amafu niwe ariga bhekaye dameski naikaga ati yesu niwe kristo.<sup>23</sup> jiturire ni siku nyafu abha yaudi mbashauri amwi bhamwite<sup>24</sup> niwe iniku yebhwe yamenyekene na sauli mba mtenganyira mumu ryango mumwisi na mungeta bhabhone kumwita<sup>25</sup> nawe abhaegisibhwa bhayebhamugegere mungeta na kumwisha kuturira mundugu bhatye muchikapo.<sup>26</sup> omwanya gunu sauli akingire yerusalemu endere kubha amwi na bhaigisibhwa na bhariga bhamubhaya batekirisha ati omwene ni muigisibhwa<sup>27</sup> niwe barnaba amugegere na musira mubhatumekutyo sauli arore omukama munjira nakutyo omukama aromere nawe na kutyo sauli arasishe ku charo kwisina rya yesu eyo domestiki.<sup>28</sup> ariga abheye nabho bhanu bhengiye na kuruka yerusalem nasimura kwi charo kwisina rya omukama yesu<sup>29</sup> enu bharomera bahayaudi bha chiyunani niwe basikire kwa kuisubhirisha okumwita<sup>30</sup> omwanya guyo abhairi bhamenyere rin'gana riyo bhamureta musaria na okumusira tarso.<sup>31</sup> mbe mukanisa ryone mubhayaudi garilaya na samaria rya bheye na omurembe nanduyu mbakwa naokuribhata kubhubha ku omukama na kusumbira kwa omoyo omwerurikanisa rikura kiiongesha abhanu<sup>32</sup> chimwi nikoreka Petero aliga neyinda yinda mbara jone ja emikoa ekire onekubhanu bheru bha emyo bha nyamuanbhanu bhekaye kumusi gwa lida.<sup>33</sup> narora eyo umunu umwi risina ryaye Aienea unu ariga abheye kubhuriri miaka nane kwokubha ariga afwaye rubhara<sup>34</sup> Petero namubhwira Ainea Yesu kiristo akuoshe imuka uanje obhuriri bhwaio chimwi<sup>35</sup> abhanu bhone bhariga bhekae Lida na Shsaroni mbamurora omunu uyo mba inukira Okama.<sup>36</sup> aliga alio omuigisibhwa Yafa unu bhirikirwa Tabitha isonga yendeko" Dorcas" omugasi unu ejue emirimu jakisi na ebhikorwa bha okuabira ebhinu akoreye abhataka<sup>37</sup> Yakorere kujisiku jiyo arwaye na okufwa anu bhamusirire mukyumba cha inguru na okumumamya..<sup>38</sup>

<sup>39</sup>Petero nagenda nabho ejire akinga bhamusirire muchumba cha inguru na abhafwirwa bha abharume bone bhamereguyu ayeyi nawe mbariraga mbamweresha jikanyu na jingubho jinu Doricas abhasoneye omwanya gunu abheye nabho amwi.<sup>40</sup> peter nabhaurushe bhone unje wa echumba nefukama nasabha c himwi na chururukira omebhiri naika tabitha imuka narobhora ameso gaye na ejire amuora petro ekayeasi<sup>41</sup> chimwi petro namuyana okubhoko kwaye namwinusha inguru na ejire abhirikira abhanu ebhirubha emiyo bha nyamuwanga naabhagasi abhafwirwa bha abhanume nabhaya abheye mweru<sup>42</sup> omusango gunu kukumuka yafa yone na abhanu abhandi bhemuikirisha omukama<sup>43</sup> yakorekere petero nekara ni sikunyafu eyo yafa amwi na omunu abhirikirwa simon omukonji wa amasero.

## 10

<sup>1</sup>ori ariga ario omunu nyabhurebhe mumusi gwa kaisria risina ryaye abhirikirw Kornelio abheye mukuru wa bhasirikari bhaetiitiano <sup>2</sup>aligaabheye muramya wa nyamunga naariga na shengera kunyamuanga amwi na inyumba yaye yone asoshaga jisadaka nyafu kubhanu na kusabha kunyamunga siku jone. <sup>3</sup>mumwisi omwanya gwa saa tisa arorere mubhurrot maraika wa nyamunga naja kumwene maraika namubhwira" korneli" <sup>4</sup>korneli naringira maraka nobhaya muno na okuaika chirio chinuki omuka? malaika nabhura okusabha kwao na okufuwa kwao kubhataka bhiringire inguru kumwichukya imbere ya nyamuanga <sup>5</sup>mbe ori tuma abhanu bhaje mumusi gwa yafa okureta omunu unu kabhirirwa Simon unu one kabhirirwa Petero <sup>6</sup>ekaye na omukonji wa amaiunu kabhirikirwa simoni inyumba yae ibheye kumurambo gwa omwaro. <sup>7</sup>"malaika unu aroma nawe ejire agenda kornelia nabhirikira abhabhiri bha abhagaya bha munyumba yaye na omusirikare unu aramyaga nyamuanga kusoka kubhanu bhariga mbamukorera <sup>8</sup>korneli nabhabhwira jonejini jakorekere nabhatuma yafa. <sup>9</sup>ori orusuku runu rwarubhiye mwanya gwa saa tisa bhabheye murugendo rwabho bhafunguruye omusi petero arinyire muchinono okusabha <sup>10</sup>omwene ori abheye na omweko na endaga echinu cha kurya nawe abhanu anu bhariga mbateka ebhyakurya nerisibhwa obhurori <sup>11</sup>narora orwire rwigukire na echinu nichikana echika na chinu ehindirwa ishuka inene niika na echinu echindirwa ishuka inene niika emwaro mucharo chagwatirwe kumbara jacho jone ena <sup>12</sup>muda guyo jariga jirimo mbaga jone ja jintyanyi ja amaguru agana najinu ijukurura asi na jinyonyi ja kurwire. <sup>13</sup>rindi obhuraka mburoma na awe imuka peteromchinje na okurya <sup>14</sup>nawe petero naika itari kutyo omukama kurokubha nichariga kurya chinu cha okwisunaty na echikote <sup>15</sup>nawe obhuraka mbuja kumwene orwakabhiri chinu esisha nyamuanga siga kuchibhirikira cha kwisinatya amwi chikote <sup>16</sup>inu yakorekere kasatu na echinu chirya nchibha chigegerwe okusubha kubwire. <sup>17</sup>na omwanya guyo petero ariga abheye na omwanya gwa omkama okumenya inguru ya obhurori bhanu ariga arorere ati agerashaki rora abhanu bhariga bhatumirwe na korneli mbemereguru imbere ya rirango mba bhusha injira ya okuja owaye yika <sup>18</sup>bhabhirikiye na okubhusha rwa simon unu one abhirikirwa petero ariga ekaye arya. <sup>19</sup>omwanya gunupetero ariga neganirisha inguru ya ya obhurori bhuyo omoyo guruma nawe rora abhanu bhafu abhakwagara <sup>20</sup>imuka uike asi na ugenda nabho sigakurema kugenda nabho kurokubha nibhatumire <sup>21</sup>petero nekaemwaro kubhene na omwaika anye unu omwagara kwaki mwaja?" <sup>22</sup>mbaika "Akida amwi na risinaryaye kornel omunu wa echimari na munu unu karmya nyamuanga na abhanu bhamuroma kisi mucharochone cha abhayahudibabhwiriwe na maraika omweru wa nyamuanga okuchituma okuja munyumba yaye ongwe obhujumbe kusoka kwawe <sup>23</sup>petero nabhakaribisha okwingira munyumba na okwinyanja nawe katondo inu yarubhiye emukire nagenda amwi nabho na bhanu bhatoto kusoka yafa mbarubhana nawe. <sup>24</sup>orusuku runu rwa rubhiye bhakingire kuisaria nakornelio ariganabharindo na ariga abhirikiyeamwi abhairi bhaye na abhasani bhaye bhaayaeyi. <sup>25</sup>yabheye kutyo omwanya petro engiye munyumba amuramiye na okugwa emwaromumagurugaye okumuramya <sup>26</sup>nawe petero namwimusha naokwaika" imereguru rnye one nibheye munu. <sup>27</sup>omwanya petero ariga naroma nawe ajiye munyumba nabhona bhafu bhakumanyishe amwi <sup>28</sup>nabhabhuirra emwe abhene mumenyere ati kisi omuyahudi okugwatana na omugenyi unu atari wa muchoro cheswe nawe nyamuanga angnya ati niteyire kubhabhirikira kubhikira omunu wonewone mu sunatya amwi mukote <sup>29</sup>na nicho chakora najo nitesinyo bhunu natumwa anu kutyo embhush awe kwaki wambirikire. <sup>30</sup>kornelio naika nsiku ena jinu jiturire omwanya gunu rwa gunu ariga nisabha mwanya gwa saa tisa mumwisita munyumba yani rora imbere ya munu <sup>31</sup>naika kornelo okusabha kwao kwongwiriranwa na nyamuawanga inguru yao <sup>32</sup>kutyo tuna omunu yafa abhirikire omunu umwi unu kabhirikirwa simon aje kwawe unu one kabhirikirwa petero unu ekaye awa omukoji wa jinjai umwi unu kabhirikirw simoni unu inyumba yaye ibheye kumurambo gwa omwaro <sup>33</sup>kutyo rumwira na kwikanyishe awe ubheye wakisi waja eswe bhone chiri anu imbere ya nyamuang okungwobhinu bhyone bhinu waragrirwa na omukama okwaika. <sup>34</sup>niwo petero negura omunwa gwaye okwaika ni chimari namenya ati nyanuwang atari na okwigaisha <sup>35</sup>badara yaye mucharo chone munu wone wone kamubhaya na okukora ebhikorwa bhinu bhimire kekirisibhwa kumwene. <sup>36</sup>oumenya omusango gunu asosishe kubhanu bha israeli anu ariga naragirisha omusango gwa kisigwa omurembe kuturira Yesu kristo unu ni mukama wa bhone <sup>37</sup>emwe abhene mumenyerw omusango gunu gwakorekere Yudea yone kwambira Galilaya bhejire bhamraobhatija bhanu Yohana aragirisha <sup>38</sup>omusango gugu gwariga gwimiye Yesu Kristo wa Nazareti kutyo Nyamuanga agendere nakora amupakira amafuta kwa omoyo omweru na kumanaga agendere nakora agekisi na okusosha bhone bhone bhariga abheye amwi nawe. <sup>39</sup>eswe chibheye abhabhambasi bha emisango jone jinu Yesu akorere mucharo cha bhuyahudi na muyerusalemu bhamwitire kwa okumusunga inguru ya riti <sup>40</sup>nawe nyamuanga amusuruye orusuku rwa kasatu na okumukora arorwe <sup>41</sup>itiri kubhanu bhone nawe kubhambasi bhanu bhasorerwe kwambira na nyamuanga eswe abhene bhariye nawe na okunywa nawe ejire okusuruka kusoka kubhafuye. <sup>42</sup>achiragire okurasha kubhanu na okusisirisha ati unu niwe asorerwe na nyamuanga kubha muramusi wa bhanu abharora na bhafuye <sup>43</sup>kumwene abharoti bhone bhashudidie korereki wonewone unu kekiisha kusokerera kumwene kubhona okuta ebhikayo kuturira risina ryaye. <sup>44</sup>omwanyagunu petero agenderegwa okwaika gunu omoyo omweru gubhejura bhone bhanu bhariga nbategeresha omusango gwaye <sup>45</sup>abhanu bhanu bhariga kumugando gwa abhasaribha abhekirisha bhanu bhone bhanu bhejire na petero bharugusibhwe kurwokubha omugabhogwa omwoyo omweru gunu gwatiwe one kubhanu bha ebhyaro. <sup>46</sup>kurwokubha bhonguwe abhanu bhanu abhebhayaro ebhindi mbaroma kunyaika ejindi na okukumya nyamuwanga chimwi petero nasubhya <sup>47</sup>ario omunu wone wone anu kutura okuganya amanzi abhunu bharamira omwoyo omweru rweswe <sup>48</sup>chimwi narigirire bhabhe tijibhwakwisina ya yesu kirsto bhamarira mbamusbhaekare nabho kunsiku nyabmurebhe.

## 11

<sup>1</sup>ori bhमितुमे na abhairi bhanu bhariga bhabheye yudea bhongue ati abhanu bha mubhyaro bharamire ringana vya nyamuwanga <sup>2</sup>petero ajire arinya okujaeyo yerusalemi omugandaguvya gwa abhanu bhasarirwe bhambire <sup>3</sup>mbaika "wagwatana na bhanu bhanu bhatasariwe okuvya nabho. <sup>4</sup>nawe petro namba kubhasimurira kutyo ya bheye na okwaika <sup>5</sup>naga nisabha ku musu gwa yafa ni ndora obhuroti bhwa echinu ni chika asi rwa ishuka inene niika kusoka murwire mumbara jae jone ena nichika kwanye <sup>6</sup>nichiringiye na okwiganilisha inguru yacho nindora jintyanyi ja amaguru agana jinu jikaye kucharo na jityanyi ja mwibhara na jityanyi jinu ejikurura na jinyonyi ja kurwire. <sup>7</sup>chimwi niungwa obhuraka mbwaiks nanye imuka petero chija ulye" <sup>8</sup>ninaika itari kutyo omukama kwakubha mumurwa gwanin chichariga kwigira chinu chone chone chinu choni chinu chitari cheru amwi chikote <sup>9</sup>nawe obhuraka bhusubhya rindi okusoka mwi rwere chinu nyamuanga esishesiga ku chibhirikira chijabhi <sup>10</sup>inu yakorekere kwiya kasatu yajire yawa ebhinu bhyone bhigegwa mu rwire tena. <sup>11</sup>mberora mumwanya guyo abhanu bhasatu bariga bhamereguyu imbere ya inyumba inu chariga chirimo bhariga bhatumirwe okusoka kaisaria okuja kwanye <sup>12</sup>omoyo gumubhwira nigenda amwi nabho nisige kutangasha nabho abhanu sita mbagenda amwi nanye na chagendere munyumba ya omunu urya <sup>13</sup>achibhwiriye kutyo arorere malika emereguyu munyumba yaye naika tuma abhanu yafa bhamureta simon unu risina ryaye erindi ni petero <sup>14</sup>kaja okubhwira ganu gaja okukwirura na inyumba yao yone. <sup>15</sup>unu nambire okwaika nabho omwoyo omweru gwejiye inguru yebhwe rwa kutyo gwejiye inguru yeswe kubhwambiro <sup>16</sup>ninichuka amanh <sup>17</sup>mbe rabhe nyamuwanga abheye omugabho guyoguyo gunu achiyaye ba eswe anu chamwikisshe omukama yesu krist anye nariga nibheye niga niture okwanjana na nyamwanga? <sup>18</sup>bhejiye bhonga amangana ganu bhatasubhishe chonechone bharamishe nyamuanga asosha okuta ebhikayokwa obhuoru kubhanu bha ehvaro one" <sup>19</sup>Mbe abhekirisha bhanu bhanyaragane kubhinyasha bhinu bhyambiye kuruturwa stephano bhanyaragane okusoka yerusalemu mbaswa mpaka fonike kipro na antiokia mbarasha ring'ana nawe kubhayaudiera <sup>20</sup>Nawe abhamwi bhebhwe ,abhanu okusoka kipro na kirene bhejiye antiokia na okwaika na abhayunani na okubharasisha injili ya omukama yesu <sup>21</sup>Na kubhoko kwa omukama kwariga kubheye amwi nabho na obhwo tu bhwa abhanau bhwe kirishena okuchururukira omukama. <sup>22</sup>Inyaika yebhewe ya kingire mumatwi ga rikanisa rya yerusalemu naragirira barnaba agende paka antiokia <sup>23</sup>Ejire aja narora omurembo gwa nyamuwanga ajomewe nabhayana omwoyo bhone okusigara na omukama kunsonga ya omwoyo <sup>24</sup>Kurwo kubha ariga abheyemunu wa kisi na ejuye omwoyo omweru na okwikirisha nav abhanu bhafu mbakanya kumukama. <sup>25</sup>Bhejiye bhamara Barnaba ajiye tarso okumwagara kwa okumwi kumya sauli <sup>26</sup>Ejire amubhona namureta antiokia nibha kumwanya gwa mwaka mukobhe mbekumanya amwi na rikanisa n okujiyigisha bhanu bhatu na abhuyigisibhwa bhabhirikiwe okwamba bhakristo eyo antiokia <sup>27</sup>Ori munsiku jiyo abharoti bhekire okusoka yerusalemu aka Antiokia <sup>28</sup>Oumwi webhwe ni agabo kwisina emereguyu na okweresibhwa na omwonyo ati injara inene eija okukoreka mcharo chone inu ya korekene munsiku ja klaudio <sup>29</sup>Bhakorere kutya bhatumire jiyera kwa okubhoko kwa barnabha na sauli

## 12

<sup>1</sup>kumwanaya guyo omukama Herode anyorosishe okubhoko kwaye kubhanu abhandi bharikanisa korereki abhon okubhanyasha <sup>2</sup>Etire Yakobo omumura wabho Yohana kwa ripanga <sup>3</sup>ejire arora eti inu yajomera abhayahudi agwatire Petro inu yabheye omwanya gwa risiku ja emikate jinu jitatwemo bhusangaraye <sup>4</sup>ejire amugwata amutuye mwi bhooyo namtura emwaro ya bhikosi bhina bha abhasirikare bhakore kumwagarira ariga nenda okumusira mubhanu abhafu omwanya gwa ipasaka okutura <sup>5</sup>petero naturawa mwibhoyero nawe risabhwa rgakorerwe <sup>6</sup>mungenta muyo horide achari kumusoshamo okuja mukes petero ariga abhoyerwe na eminyororo ebhiri enu abhags bhabhuye imbere ya omuryango mbaringira [rigereza] ribhoyero <sup>7</sup>roro maraikawa mukama rumwira na murobhokera na obhweru mbeaka munda ya ribhoyero na bhuma petero murubhafu na muramusha na okwaika imuka bhwangu na minyororo jinu ariga abhooyerwe jaguye okusoka muku bhoko gwaye <sup>8</sup>maraiika namubhwira fwara jingubho jao na fwara ebhirato byao petero nakora kutyo maraiika kabhabhwira " fwara rikoti ryao na undubhe <sup>9</sup>kutyo petero namurubha marika naruka anja atamenyaga ati chinu chakorerwe na marika nicha kweli atogaga ati karota <sup>10</sup>ejire atura ririndo ry okeamba na erya akabhiri mbakinga mwirango rya echuma erya okwingirira okuja mujini ndwiguka eryene ndibhegukira mbauruka anja na mbeka mumu taa chimwi maraiika namusiga <sup>11</sup>petero kutyo na imenya neikirisha chimwi ati omukama kwa uerode na kubhwinikiromyo bhwa abhanu bhone bha bhaya hudi <sup>12</sup>ejira namenya gunu nanja munyumba ya mariamu nyiramwene yohana unu one kabhirikirwa marko unu bhakristo bhafu bhakumanyishe mbasabha <sup>13</sup>ejire aramusha mumuryango gwa mwirang omulkasi umwe we echiyara unu ahirikirwaga ati rode naja okwigura <sup>14</sup>ejire asombwekerwa ati bhuraka bhwa Petero kwijomerwa natamibhwa okwiigura orwigwi nawe abhirimire esiko na bhabhwira ati Petero imereguyu imbere ya omuryango <sup>15</sup>kutyo bhamu bhawira ati ae ubheye omusasi kutyo nakomerasha ati niwe mbaika ati uyo ni maraiika waye". <sup>16</sup>nawe Petro agendereye okubhirikira na bhejiye okwigura orwigi bha murorere na okurugura bhunene <sup>17</sup>Petero nabhaeresha na okubhoko bhenyaje obhujibhiye nabha bhawira kutyo omukama amusosishe nwi bhooyo naika bhabhire emisango jinu Yakobo na abharamu bhabho nemuka naja orubhara orundi <sup>18</sup>ori yejiye yabha mumwisi nibho inyombo itari intoto mubhusirikare okusokana nachinu cha sokereye kupetero <sup>19</sup>yakorere bhunu Herode amagaye mwi bhooyo na remamaokumwura na bhusha abhalinzi na ragirisha bhetwe nagenda okusoka bhayahudi nakinga kaisaria naekara eyo <sup>20</sup>Herode nabha na rifua na bhanu wa tiro na sidoni mbagenda kumwene bhekirishanyishe

gumwi na bhejire bhakongya brasto unu ariga bheye omusakisi wa omukama Horode okubha nabho obhusani mbasabha abhaserikare bhasabire omurembe kwokubha echaro chebhwe charamiye ebhiryo kusokamucharo cha omukama<sup>21</sup> orusuku runu bhariga bharindiriye Horode afwaye ebhi fwaro namba okubharajisha<sup>22</sup> abhanu bhamwaya bhanu mbaruka bhwa nyamuhanga nawe bhutari bhwa mwana wa munu<sup>23</sup> kumwanya guyoguyo maraika nabhabhuma kokubha atayaye yamuanga orukuru narumwa na jimuka nafwa<sup>24</sup> nawe omusango gwa nyamuhanga gukumuka na okusirwa<sup>25</sup> nibha barinaba na saul bhejire bhamara emirimu jebhwearya bhasubhire Yerusalem mbagega amwi nabho Yohana unu kabhirikurwa marko

## 13

<sup>1</sup>Oli mwikanisa rya Antiokia bhaliga bhalio baadhi ya abharoti na bhalimu. Bhaliga na Barnaba, Simeoni (unu abarikiwe Nigeri). Lukio wa Kirene, Manaeni (Omuhiri hunu hatari wa manyinga ga Herode omutangasha wo Mkoa), na Sauli.

<sup>2</sup>Bhaliga nibhamulamilisha Omukama no okumubhoya, omyoyo omweru gwaikire, "Mwitegere kumbali Barnaba na Sauli bhakore omulimu gunu nibhabhikiriye." <sup>3</sup>Baada ya likanisa okubhoya, okusabha, na okutura amabhoko gebhwe inguru ya abhanu bhanu bhabhatatiye mbagenda.<sup>4</sup>Kutyo Barnaba na Sauli bhamutiishe omwoyo omweru na bhatremukire no okulingira Seleukia; Okusoka eyo bhatuire mu nyanja no okulingila okusiga Kipro. <sup>5</sup>Bhaliga ku musi gwa Selemani

bharasishe lingana rya Nyamuwanga ku Masinagogi ga abhayahudi bhaliga amwi na Yohana Marko rwo musakisi webhwe. <sup>6</sup>Bhejire bhagenda ku kasiga kone mpaka Pafo, bhabhonele mulosi fulani muyahudi omuroti wa rulimi, hunu lisina ryaye kabhulikirwa Bar Yesu. <sup>7</sup>Omulosi hunu bhagwatene na Liwali Sergio Paulus, hunu aliga munu wo bhwenge. Omunu hunu abhalikire Barnaba na Sauli, kokubha bhagendere okungwa ling'ana rya Nyamuwanga. <sup>8</sup>Lakini Elima "urya omulkosi" (Kutyo niwo lisina ryaye elitafasiriwa) abhalemeleye; amusakire okumuchusha urya Liwali okusoka ku likilisha. <sup>9</sup>Lakini Sauli hunu abhiliikiwe Paulo aliga ejuye omwoyo omweru namukazia ameso. <sup>10</sup>Na naika "awe omwana wa lisabhwa wijuye aina jone je ekijimya na ebhibhibhi. Awe uli adui wa bhuli aina ya ihaki. Hutakusiga okuchusha gi njira jo Omukama, ginu ginyorokere, je outura?" <sup>11</sup>Oli lingila, okubhoko kwa omukama kuli inguru yao, na oujokubha mwofu. Hutakutula okulola lisubha kwo mwanya" Mara rumwi chitwi ne ekisute bhyaguye inguru ya Elimas; ambile okwiinda aya nasabha abhanu bhambe okutangasha kwo okumugwata okubhoko. <sup>12</sup>Baada ya liwali okulora kinu

kyasokeye, ekilisishe kwokubha alugurire kwa ameigisho okuhusu Omukama. <sup>13</sup>Oli Paulo na abhasani bhave bhagendere mu manji okusoka Pafo na bhakingire Perge ku Pamfilia. Lakini Yahana abhasigire nasubha Yerusalemu. <sup>14</sup>Paulo na abhasani bhave bhagendere Perge na mbakinga Antiokia ya Pisidia. Eyo bhagendere nu sinagogi kulisuku rwa isabhato no okwikala asi. <sup>15</sup>Baada ya okusoma indagano na abhaloti, abhatangasha bha lisinagogi abhatumiye abhajumbe nibhaika, "abhayili, labha munabhwo obhujumbe bhwo okubhatulamo omwoyo abhanu hantu, mwaike" <sup>16</sup>Kutyo Paulo emeleguyu na okubhahugila okubhoko; Aikire, "Abharume bha Israeli na emwe bhanu omutii Nyamuwanga, mutegereshe. <sup>17</sup>Nyamuwanga wa abhanu bhanu bha Israeli abhahuye bharata bheswe na okubhakola abhanu bhafu bhanu bhekaye muchalo cha Misri no kwo kubhoko kwaye kunu kwimusibhwe abhatangasishe anja yaye. <sup>18</sup>Kwe emyaka makumi gana aliga abhavumiliye mwi jangewa. <sup>19</sup>Baada yo okunyamula ebhyalo muhugati ku musi gwa Kaanani, abhayaye abhanu bheswe echalo chebhwe kibhe cha kugabha. <sup>20</sup>Amatukio ganu gone gasokere zaidi ya emyaka magana

gana na makumi gatanu. Baada ya ebhinu bhinu bhyone Nyamuwanga abhayaye obhulamusi mpaka Samweli omuroti. <sup>21</sup>Baada ya ganu, abhanu bhasabhile omukama, kutyo Nyamuwanga abhayaye Sauli omwana wa Kishi, omunu wa likabila rya Benjamini, abhe Omukama kwa emyaka makumi gana. <sup>22</sup>Kutyo baada ya Nyamuwanga okumusoshao Kubhukama, amwisisho Daudi kubha mukama webhwe. Yaliga okuhusu Daudi ati Nyamuwanga agashuhudiye no okwaika nabhona Daudi omwana wa Yese okubha omunu hunu najomewe na omwoyo gwani, hunu kakola kila kinu ninjomerwa. <sup>23</sup>Okusoka kuluganaga rwa omunu hunu Nyamuwanga amuletera Israeli omukombozi, Yesu, rwa kutyo ahaidishe okukola. <sup>24</sup>Kabla ya Yesu okusokera, Yohana okwamba arasishe okubhatija kwa itoba kwa abhanu bhone bha Israeli. <sup>25</sup>Yohana wone bhunu amarishaga omurimu gwaye, ayikire, 'omunyiganilisha kubhaga?' Nanye wurya. Nawe muntereshe, wunu kaja yinyuma yani, nitakutura kusurumura jingoye jebhitari bha amaguru gaye. <sup>26</sup>Bhayiri, abhana bho ruganda rwa Abrahamu, na bhanu omuramya Nyamuwanga, ni yinguru yemwe ati ying'ana yokuswerurirwa yitumirwe. <sup>27</sup>Kubhekasi bha Yerusalemu, na abhatungi bhebhwe, bhatamusombokeye, bhatamenyere ying'ana yobhuragi yo kufwa kwa Yesu. <sup>28</sup>Japokuwa bhatanyorere yisababu yinjomu yinguru yokumwita, bhasabhire Pilato amire. <sup>29</sup>Bhejire bhakumisha amang'ana gone ganu gandikirwe yinguru yaye, bhamwisisho okusoka kwiti mbamumamya munyombe.

<sup>30</sup>Nawe Nyamuwanga amusuruye okusoka kubhafuye. <sup>31</sup>Abhonekane siku nyafu kubharya bhasokere nawe okuja Yerusalemu. Abhanu bhanu ni bhayidibhwa abhanu. <sup>32</sup>Kutyo echibharetera ying'ana yinjomu yobhuragi yinu bhayaywe bhajaji bheswe. <sup>33</sup>Nyamuwanga akumisisheobhuragi b hunu kweswe, abhana bhebhwe, kukusurura Yesu nokumusubhya tena kubhuoru. Rwa kutyo yakaamirwe ku Zaburi ya kabhili: 'Nawe omwana wani, rero nabha esomwana' <sup>34</sup>Eyene yinguru yo kumusurura okusoka kubhafuye, nati omubhili gwaye gusige kubhora, ayikire ati: 'Enikuyana amabhando amajomu ga Daudi' <sup>35</sup>Yinu niyo yakorere nayika ku Zaburi eyindi, 'wutari siga munu mweru wao abhore.' <sup>36</sup>Kwokubha Daudi ejire amara okunyakilila Nyamuwanga kubhwhiburwa bhwaye, amamire, bhamumamishe amwi na bhesemwene, omubhili gwaye gwarorere obhunyamuke. <sup>37</sup>Nawe hunu asururire na Nyamuwanga atarorere bhunyamuke. <sup>38</sup>Mbe yimenyekane kwemwe, bhayiri, okutura kumunu wunu, omusamaha gwebhikayo ngurasibhwa. <sup>39</sup>Wunu kekilisha kumwene kabharirwa yihaki ganu amaragiriro ga musa gataka bhayaye okubha na yihaki. <sup>40</sup>Mbe wori mwangarire ganu garomerwe na abharagi gasige kukoreka kwemwe: <sup>41</sup>Mrore, emwe bhanu omujera, murugure nokusingarika, kwokubha

enikora emilimu mu siku jemwe, omurimu gunu mutakutura kwikilisha, hata kama munu akabhabhwira."<sup>42</sup>Omwanya gunu Paulo na Barnaba bhemukire abhanu mbabhasabha bhayike amang'ana ganu orusuku rwa yisabhato yinu yaga nirubhira. <sup>43</sup>Risangisho rya mwisinagogi ryejire ryawa, Abhayawudi bhafu na bhanu bhekilisishe chimwi chimwi bharubhire Paulo na Barnaba, bhanu bharomere nabho nokubhakomerisha bhagenderere muchigongo cha Nyamuwanga. <sup>44</sup>Yisabhato uynu yartubhiye, musi gwone gwekumanyishe okutegeresha ring'ana rya Nyanuwanga. <sup>45</sup>Abhayahudi bhejire bharora obhwafu bhwa abhanu, mbabha no rwiso mbaroma amang'ana ganu agaganya ebhinu bhinu bhyayikirwe na Paulo mbamufuma. <sup>46</sup>Nawe Paulo na Barnaba mbaroma na ribhasi mbayika, "Yaga yiri ati ying'ana ya Nyamuwanga yaikwe okwamba kwemwe. Bhunu echirora muli kurakura nokurora ati muteyire okubhona obhuworu bhwa murwire, muringire echija okuyindikira abhanyacharo. <sup>47</sup>Rwa kutyo omukama achiragiriye, nayika, 'Nibhateye mubhe bhwera kubhanu bha mucharo, ati murete obhwokovu mbara jone je charo.'" <sup>48</sup>Abhanya charo bhejire okungwa linu, bhajomewe mbemusha ring'ana ryo Mukama. Abhafu bhanu bhasorerwe ku bhuoru bvhwa Murwire bhekirishe. <sup>49</sup>Ring'ana ryo Mukama ndiranda charo chirya chone. <sup>50</sup>Nawe abhayahudi mbachochea abhanu bhanu bhesosishe na abhagasi muhimu na abhatangasha bhomusi. Ganu ngasiga yinyako ya Paulo na Barnaba mbabhesa anja ya jimbibhi jo musi. <sup>51</sup>Nawe Paulo na Barnaba mbakumra oruteri rwa amaguru gebhwe. Mbamara mbagenda kumusi gwa Ikonio. <sup>52</sup>Na abheigisibhwa mbejura omurembe amwi no mwoyo omweru.

## 14

<sup>1</sup>Nibha ati munda ya Ikonio Paulo na Barnaba bhengiye amwi munda ya risangiro rya abhayahudi no kuroma kutyo abhanu bha abhanu na abhayawudi bhaga mbekilisha. <sup>2</sup>Nawe bhanyatongwa bhechiyahudi bhenyere no bhwenge bhwa abhanyacharo mbabhakora mbabha bhabhibhi kubhanyaruganda bhebhe. <sup>3</sup>Ambe wori mbekara eyo mwanya murera, mbaroma na ribhasi na amanaga go mukama, enu mbasosha obhushahidi yinguru ye chigongo chaye. Akorere kutyo okusosha echibhalikisho nebhurugusho bhikorwe na amabhoko ga Paulo na Barnaba. <sup>4</sup>Nawe abhanu bho musi mbagabhanyika: Abhandi bhabheye amwi na abhayahudi, na abhandi amwi na jintumwa. <sup>5</sup>Abhanyacharo na abhayawudi amwi na abhatangasha bhebhe bharegejere okubhakorera amabhibhi no kubhasanjaga na amabhuyi Paulo na Barnaba, <sup>6</sup>Nawe bhejire bvhanga riyo, mbabhilimila mumusi gwa Likaonia, Listra na Derbe, na mubhyaro bhinu bhili yeyi narya, <sup>7</sup>Enu bhagenderere okurasha ying'ana. <sup>8</sup>Listra aga ariyo munu wumwi unu aga ekayeyo, amaguru gaye gaga gatari na managa, aremaye kusoka munda ya nyiramwene, achariga kulibhata. <sup>9</sup>Omunu hunu anguwe Paulo narona. Narora ati aga nekilisha okuosibhwa. <sup>10</sup>Naroma kumwene kubhuraka bhwa Yinguru, "Yimereguyu na amaguru gao." Omunu wurya nemereguru namba okulibhata. <sup>11</sup>Riyijo rya abhanu ryejire okurora Chinu chakorere na Paulo, mbaragilisha, munyaika ya Kilikaonia, "Omusambwa gaching'ura rwa abhanu." <sup>12</sup>Mbabhilikila Barnaba "Zeu" na Paulo "Herme" kwokubha niwe aga ari omwayiki omukuru. <sup>13</sup>Omutangasha wa Zeu, wunu risangisho ryaye ryaga lili anja wo musi, omwene na abhafu bha abhanu bhaga mbenda okusosha ebhiyanwa. <sup>14</sup>Nawe jintumwa, Barnaba na Paulo, bhejire okungwa linu, bhatamuye emyenda jebhwe bhwangu bhwangu mbagenda anja kubhanu abhafu, mbamilana mbayika, <sup>15</sup>Abhanu bhanu, kwaki omukora amang'ana ganu? Eswe one chino bhwiganilisha rwobhwemwe. Echibharetera ying'ana yinjomu, ati muyinduke musoke kubhinu bhinu bhitari bhijomu muje ku Nyamuwanga wunu asweye, wunu abhumire orwire, echaro na yinyanja na bhyone bhinu bhillimo. <sup>16</sup>Kumyanya jinu jaturire, ekilishe abhanyacharo okulibhata munjira yebhwe abhene. <sup>17</sup>Nawe achari, atasigire rwa wunu atari na (Shahidi), kuriyo akorere kisi nabhayana yingubha okusoka kurwire na myanya jebhilimwa nokubhejusha emyoyo jebhwe ebhyokurya no okujomerwa" <sup>18</sup>Hata kumang'ana ganu, Paulo na Barnaba kunyako bhaganyishe abhanu okusosha ebhiyanwa. <sup>19</sup>Nawe abhayahudi abhandi bhanu bhasokere Antiokia na Ikonio bhejire okurembeja abhanu. Mbabhuma Paulo na mabhuyi mbamukurura mbamusira anja ya musi, mbatoga ati afu. <sup>20</sup>Hata kutyo abheyigisi bhaga bhemereguyu yeyi nawe, emukire, mbengira mumusi. Orusuku rwa kabhili, bhajiye Derbe na Barnaba. <sup>21</sup>Baada yokurasha ying'ana mumusi gurya no kukora abheyigisi bhafu, bhasubhire Listra, mbakinga Ikoniam, hadi Antiokia. <sup>22</sup>Bhagendere okusimbisha emioyo okugenderera nokwikilisha, Nayika "Lazima chingire mubhukama bhwa Nyamuwanga kwo kutura munyako." <sup>23</sup>Bhejire bhasora abhakaruka okusoka mumasangisho ga bhanu bhekirishe, kukusabha nokwinyima, bhabhateye mumabhoko go mukama, wunu abhene abharamya. <sup>24</sup>Bhamarire mbatura Pisdia mbakinga Pamfilia. <sup>25</sup>Bhunu bharomere amang'ana bhabheye Perga, bhoromokere okuja Atalia. <sup>26</sup>Okusokeyo bharinyire yimeli, mbakinga Antiokia, eyo bhaga bhasosishe kuchigogno cha Nyamuwanga kumurimu gunu gwaga gwaoye. <sup>27</sup>Bhejire bhakinga Antiokia, mbakumanya amwi likanisa, mbayika amang'ana ganu Nyamuwanga aga abhakoreye, nakutyo abheguriye orwigi rwa abhanyacharo okwikilisha. <sup>28</sup>Bhekaye mwanya murera na abheigisibhwa.

## 15

<sup>1</sup>Abhanu fulani bhekire okusoka Uyahudi no okwiigisha abhayiri, mbhaika, "mkarema okusarwas rwa desturi ya Musa, mtakutura okugomborwa." <sup>2</sup>Omwanya Paulo na Barnaba bhaliga na inyombo na obhurwaji obhunene qamwi nabho, abhayiri mbaramura ati, Paulo, Barnaba na abhandi kadhaa bhagende Yerusalemu kubhagaya na abhakaruka kwa ajili ya ling'ana linu. <sup>3</sup>Kokubha, kwo kutumwa kwebhwe na likanisa bhaturire Foinike na Samalia nibharasha okuchusibhwa inia kubhebhayaro. Bharetere rijomerwa rinene kubhayiri bhone, <sup>4</sup>Bhunu bhejire Yerusalemu. bhakaribhisishwe na likanisa na abhagaya, na abhakaruka, na bhasirire itarifa ya amang'ana gone ganu Nyamuwanga akorere amwi nabho. <sup>5</sup>Lakini bhanu fulani bhanu bhekirishe, bhaliga kwi kundi rya Mafarisayo, bhemereguyu nokwaika, "ni muhimi

kubhasara na kubharajimisha okugwata jisheria ja Musa." <sup>6</sup>Kutyo abhagaya na abhakaruka bhemereguyu amwi no kuliganilisha ling'ana linu. <sup>7</sup>Baada ya amaiko marera, Petro emereguyu no okwayika kwebhwe, " Abhayiri omumenya ati kumwanya mutoto echijomu chaturire Nyamuwanga akorere okwaura agati yemwe, ati kwo omunwa gwani Ebhyari bhyongwe ling'ana rya injili, no okuamini. <sup>8</sup>Nyamuwanga, unu amenyere emyoyo, kashuhudia kwebhwe, kabhayana omwoyo omweru, rwas kutyo akorere kweswe; <sup>9</sup>na atakorere tofauti kati yeswe na abhene, najikora emyoyo jeswe kubha safi kwe elikirisha. <sup>10</sup>Kwa kutyo, kwaki omumusaka Nyamuwanga ati muture ginira inguru ye ebhicha bhya abheigisibhwa bhanu hata abharata bheswe wala eswe chitaturire okustahimili? <sup>11</sup>Nawe ekiamini oli ekiokorewa kwe ekigongo cho Omukama Yesu, rwa kutyo bhaliga bhali. <sup>12</sup>Likusanyiko ryone ryajibhiye bhaliga mbamutegeresha Barnaba na Paulo bhaliga ,mbasosha itarifa ya ekijegekanyo na amaajabu ganu Nyamuwanga akorere amwi nabho agati ya abhanu bha mubhyaro. <sup>13</sup>Anu bhasigire okwayika, Yakobo najibu naika, "Bhayiri muntergeshe. <sup>14</sup>Simoni abheresha kutyo okwamba Nyamuwanga kwe ekigongo abhasakiye ebhyaro ili ati ebhonere okusoka kubhene abhanu kwa ajili ya lisina ryaye. <sup>15</sup>Amang'ana ga omuroti agafugererana na linu rwa kutyo rwandikirwe. <sup>16</sup>Baada ya amang'ana ganu enisubha no okumbaka tana lihema rya Daudi, linu ryaguye asi, enilimusha na okuhusisha obhunyamuke bhwaye, <sup>17</sup>Ili ati abhanu bhanu bhasigaye bhamwagare Omukama, amwi na abhanu bha abheryo bhanu bhabhiliikiwe kwa lidsinan ryani. <sup>18</sup>Kutya ni kutyo aika Omukama, akorere amang'ana ganu agamenyekana kwambila enzi ja kara. <sup>19</sup>Kutyo holi, obhushauri bhwani ni, ati kisige okubhayana inyako abhanu bha ebhyaro bhanu bhechusishe ku Nyamuwanga; <sup>20</sup>Lakini kibhandikire okwamba bhekengfe kurano obhunyamuke bhwa lisusano, jinamba jo obhuromeresi, na bhinu bhyanyigirwe, na amanyinga. <sup>21</sup>Okusoka kubhibhurwa bhya abhakaruka bhario abhanu ku bhuli musi gunu abharasha no okumusoma Musa ku masinagogi kila bhwoyo. <sup>22</sup>Kwo kutyo yaonekene okubha bhajomerewe abhagaya na abhakaruka, amwi na likanisa ryone, okumwahura Yuda abhilikiwe Barsaba, na Silas, bhanu bhaniga mbatangasha mwi kanisa, na okubhatuma Antiokia amwi na Paulo na Barnaba. <sup>23</sup>Bhandikire kutya, kwa amabhoko gebhwe, "abhagaya, na abhakaruka na abhayiri ku bhayiri bha mubhyaro bhanu bhali Antiokia, Shamu na Kilikia, Likesha. <sup>24</sup>Kwokubha chonguye ati abhanu fulani bhanu kitabhayaye indagano iyo, bhasokere kweswe na bhabhanyasha kwa ameigisho ganu agareta inyako munafisi jemwe. <sup>25</sup>Kwokubha yaonekene bhujomu kweswe bhone okwaula abhanu no okubhatuma kwemwe amwi na abhendwa bheswe Barnaba na Paulo, <sup>26</sup>Abhanubhanu abhanyamura amaisha geswe kwa ajili ya lisina rya Omukama Yesu Kristo. <sup>27</sup>Kwa kutyo chamutuma Yuda na Sila, abhajookubhabhwira amang'ana gayo gauyo. <sup>28</sup>Kwokubha yaonekene bhujomu kwo omwoyo omweru na kweswe, kutokutura inguru yemwe emijigo eminene kulikoamang; ana ganu gali ga lazima. <sup>29</sup>Ati mwichushe okusoka kubhinu bhinu ebhisosibhwq kwi susano, amanyinga, ebhinu bhya okunyigwa, na obhuromeresi. Rabha mkatura kura na bhinu, eibha bhujomu kwemwe. kwa herini. <sup>30</sup>Kutyo holi, hunu bhanyaraganyibhwe, bhekire Antiokia; baada ya likumanyiko amwi, bhasirire ibarua. <sup>31</sup>Bhaliga bhaismere, bhajomewe kwa isababu ya okuyanwa omwoyo. <sup>32</sup>Yuda na Sila, na abharoti, bhabhayaye omwoyo abhayiri kwa amang'ana mafu na okubhayana amanaga. <sup>33</sup>Baada yo okwikaramwanya fulanieyo, bhanyaraganyishwe kwa erikilisha okusoka kubhayiri kubharya bhatumirwe. <sup>34</sup>[Lakini yaonekene bhujomu Sila okusigara eyo] <sup>35</sup>Lakini Paulo na abhandi bhekaye ntiokia amwi na abhandi abhafu, anu bheigisishe no okurasha ling'ana ryo Omukama. <sup>36</sup>Baada ya jinsiku kadhaa Paulo naika ku Barnaba, "Na kisubhe oli no okubharibhatira abhayili ku bhuli musi anu charasishe ling'ana rya Omukama, na okubharora bhali. <sup>37</sup>Barnaba endere okumugega amwi nabho Yohana unu abhilikiwe Marko. <sup>38</sup>Lakini Paulo eganilishe hitabheye bhujomu okumugega Marko, unu abhasigire eyo Pamfilia na hatagendereye nabho ku milimu. <sup>39</sup>Kisha hao nikusokerera giu mamba nene kwa kutyo mbatamyanya, Barnaba namugega M arko na okusafiri kw aimeri mpaka Kipro, <sup>40</sup>Lakini Paulo namwaula Sila na okusokao, baada yo okuyanwa na abhayiri ku ekigongo cha Omukama. <sup>41</sup>Na agendere okuturira Shamu na Kilikia, akemya amakanisa.

## 16

<sup>1</sup>Paulo ejire Derbe naLystra na ringira arya bhariga bario omwanafunzi nabhirikirwa timotheo ni omumura unu ebhuye na nyiramwene we kiyahudi unu ariga muumini luhi rata waye ni mgiriki. <sup>2</sup>abhanu ha ilistra na ikonia bhamushudie obhujomu <sup>3</sup>Paulo amwendere ili abhasfiri nawe hivyo amgegere no okumusara kawa sababu ya bhayahudi bhanu hari eyo kwani bhone bhamumenyere kubha rata waye ni mugiriki <sup>4</sup>bhariga hhagenda bhtuyire no okusosha maragiriro kumaknisa ili kugategeresha amaraguro gayo gandikirwe na omugaya na abhakaruka eyo yerusaremu <sup>5</sup>kutyo amakanisa geyongesishe kuikirisha bhanu bhekirishe kwo abhafu kilasiku <sup>6</sup>Paulo na abhejabho bhageda firigia na galatia kwani emoyo gwa nyamwanga bhabhaganyishe ekuresha ring'ana heyo kwijimbo la asia. <sup>7</sup>Bejile bhafugera misia bhasahire ohagenda bithinia lakini omoyo gwa yesu gubhaganya. <sup>8</sup>Kwo hubha bhaturile misia bhaja mpaka nisi gwa troa. <sup>9</sup>Ekiroto cho kusukirwa chamsokee paulo, mgeta eiliga no emunu wa makedonia amereguyu, na mubhirikira no okwaika "mje mkisahire enu makedonia" <sup>10</sup>Paulo ejile asuhirwa ne jiroto neendao orugendo erohaja makedonia, amenyere kwamsa nyamwawanga ahibhirihye ekugenda ekurasha injili. <sup>11</sup>Kutyo bhagenda ehusokaa troa, higenda moja kwa moja samothrake na isuku inu yarabhiye kikiga msi gwa neapoli. <sup>12</sup>Okusoka hao hikenda filipi guni ni gumwi go msi gwa mekodonia, msi muhimu hatika iwilaya ya ubhutagasha bhwa kirumi na kihara siku hadhaa. <sup>13</sup>Isiku ya sabato[obhuyo] chagendele anja yalilango kwa injira ya riruji isehemu inu chagalitogeraukujakubha na mahari pa kuhorera lisabhw chekaye asi ni kuakia bha mai bhanu bhejire amwi <sup>14</sup>mugasi umwi na bhabbwira lidia mugusha wa zambarau okusoka omusi gwa taitira unu nke asasma yamuanga akitegeresishe omukama eguye omoyo gwaye na okutura aman'gana ganu kuaikirwe na paulo <sup>15</sup>baada ya kubhatizwa omwene na inyumba yaye yone asabhire naiika kama mwandora anye ni

rimwaminifu kumukama basi muje mujire na okwikira amwi na „akatushawishi sana,“<sup>16</sup> ikabha kwamba ichariga kigenda anu kwa okusabha muyara umwi aliga na lismbwa rya okumenya nabhugana neswe amuletee omukama waye ifaida nyafu okuregeresha<sup>17</sup> omugasi unu amurubhire paulo amwi neswe na mwaya no okuaika " hadhurumu bhanu ni bhakosi bha nyamuanga unu ali omukuru abha bharasisha amwe omisngo jo obhurokore<sup>18</sup> akolele kutyo kwa siku nyafu linu paulo aliga abhiwe na tenda liyao ageukire inyuma na okuribhirirwa risambwa " enikuamuaru kwa risina rya yesu usoke muda yaye naryo nilisokamo na ndilimusiga mara runwi.<sup>19</sup> abahakama bhebhwe bharorere ya kubha litumain rya ifaida yebhwe ryasokaho bhagwatile paulo na sila no okumukurura sokoni imbere ya bharamusi<sup>20</sup> bhejire bhabha kingya kubhahakimu bhaika abharume bhanu ni hbayaudi bhasbabishe ivurugu inene kumsi gweswe<sup>21</sup> abhaigisha aman'gana ganu katari isheria yeswe okugaramira na kuramira kama bharumi<sup>22</sup> obhuiga bhuhhemukira kinyume na paulo na sila abharamusi bhabha kamara jingubho jebhwe abha fura na okusiga bhachape ebhiboko<sup>23</sup> bhakamara ukubhumwa ebhiboko bhyafu bheswe mwi gereja na okusiga abhasirikare bha mwigereja okubharinda obhujomu<sup>24</sup> bhakamara okuramira iamuri hiyo omusirikare wa mwigereja abhasire muchumba cha amagereza na okibhafunga amaguru gebhwe musehemu inu bhabhwiriwe<sup>25</sup> kumwanya gwa umungeta gwa manane paulo na sila mbha sabha na kwimba kinyimbo gya kumjomya nyamuhanga enu abha bhogwa abhandi bha bhategeresha<sup>26</sup> gafura kutokea linyamtikima ekuru ne misingi ja rigerja gikasingisa na emilyango ja rigereza gikafungura na minyororo gya bhafungwa bhone kikaregera<sup>27</sup> omulinzi wa rigereja alamukire okusoka mutiro na lola emiryango jone ja mwigereja riguyo kutyo na gega lipanga lyayemaana aendre okwita kwa kubha agenderesishenabhongwa bhonebhamarire kutoroka<sup>28</sup> lakini paulo abhumire ikerere ka obhuraka bhunene naika siga okuita kwakubha bhone kilianu<sup>29</sup> omulinzi waigereja asabhile kitari jiletwe no okwingira msi mwa ligereja kwa bhwangu na yarara na okubhaya nabhagwira puro na sila<sup>30</sup> na obhasosha anja ya rigerja no okwaika abhaeshyimiwa kikoreki ili nibhone kuokoka<sup>31</sup> mbone mbamubhira muamini omukama yesu one kaokoka amwi na inyumba yao<sup>32</sup> Walinena ling'ana rya omukama waye amwi na bhanu bhone bha inyumba yaye<sup>33</sup>. Omulinzi wa maguya abhagegere ingeta ilya na okubhosha isehemu jinu bhaumie omwene amwi na bhanu bha ikawaye bhabhatizwa.<sup>34</sup> Abhaletele paulo na sila ika owaye nabhayane ebhiyokurya omwena nabha na rijomerwa ekuru amwi na bhanu bha ika owaye kwo kubha bhamumenyere nyamwanga.<sup>35</sup> Yabheye mumwisi abharamusi bhatumile obhujumbe ku bhakinzi bharigeja mbaika "bhatatire abhanu bharya bhangede".<sup>36</sup> Omlinzi wa rigereza namubhila paulo iguru ya amangana gayo kubha abharamusi bhatumile obhujumbe nikirishe bhasokeo kutyo musoke eya na mugende kwa erikilisha<sup>37</sup> Lakini paulo nabhabhwila "bhahibhumire hadharani obhanu bhanu ni bharumi bila kuhirumura na bharamue okukyesa mwigereja oli abhenda okukisoshamo kwa siri uli itakuweze kana abhene bhaje okuki sisishamu mahali anu.<sup>38</sup> Abhalinzi mbabwira abharamusi iguru ya amang'ana gaye .Abharamusi mbobhaya sana arya bhamenyere kutya paulo na sila ni bharumi.<sup>39</sup> Amaramusi mbaja na okubhasabha bhasokemo na bhejire bhasokamo aja ya rigereja . bhabha sabhire paulo nasila bhasoke aja ya msi guyo<sup>40</sup> kutyo paulo na sila bhasokele anja ya rigereja mbaja ika wa lidia paulo nasila bhabhalolele wamuabho babhabheye omoyo n kisha bhasokereo kumusi guyo.

## 17

<sup>1</sup>mu bhatulile kumsi gwa amfipoli na apolonia,mbaja mpaka kumsi gwa thesalonike gunu galiqa na lisinagogi rya abhayahueli. <sup>2</sup>kama ili kawaida mwa paulo agendele ewabhona kwo omwanya gwa siku esatu ja isabhato bhaikene nabho iguru ya maandiko.<sup>3</sup>alinga nebhagulila omaandiko no ukubhelesha kutya ya mpasile kristo ateseke na kisha okusuruka tena kusoka kubhafue.abhabhirie "hunu yesu unuenibhabhwira gihabari jaye unu kristo". <sup>4</sup>baadhi ya abhayahudi bhajimibhwe na okungwa tena na paulo na sila,amwi na abhagiriki bhanu abharamya nyamwanga, na abhatungi bhamai bhanu bhali bhatoto.<sup>5</sup>lakini abhayahudi abhadi bhanu bhaliga bhatahulo milisha bhejuwe na lifua ,bhagendele mwigulilo no okubhagega baadhi ya abhanu abhabhibhi mbabhakumanya echise cha bhanu amwi na mbasababisha ifujo mjini, kisha mbaivamia inyumba ya yasoni,mbenda okubhwagwata paulo na sila ili okubhaleta imbele ya bhanu. <sup>6</sup>lakini bhejire bhabhabhula, mbagwata yasoni na baadhi ya abhairi abhadi na kubhasila imbele ya amuofisa go msi nibhamwaya."bhanu abharume bhanu bhapindula ebyaro bhahigo mpaka enu. <sup>7</sup>abharume bhanu bhaharibisibwe na yasoni abhanyamula indagano ya kaisari, abhaika aliyo omukama ohueli kabhilikirwa yesu.<sup>8</sup>echise na amaofisa go msi bhejire bhogwa amang'ana ganu, bhabhonerwe ne chubha. <sup>9</sup>baada yo okubha bhagegele giyera ithamani ejabharindi okusoka kuyasoni na abhandi bhabhasigile bhagende.<sup>10</sup>mungeta bhatumire paulo na sila beroya bhejire bhakinga arya bhangendere mwisinagogi rya bhayauhudi <sup>11</sup>abhanu bharya bhariga abhenge kuriko bhanu bha thoronike kwokubha bhariga no utajiri bho kuramira lingana kwo bhwenge bhwebhwe no okuringira amandiko kira siku ili kurora amangana ganu agaaikwa kutyo gali <sup>12</sup>kutyo abhafu bhebhwe bheikirishe barimo abhagasi bhanu bhaliga na obhushawishi bhunene bhwa kigiriki na abharume bhafu.<sup>13</sup>lakini abhayaudi bha tesaloniki bhejire bhamenya ati paulo kalasha lingana rya nyamuanga eyo beroya bhagendere eyo na kukura na kisha mbambisha ifujo kubhanu <sup>14</sup>kwa obhwangu abhairi mbamsira paulo kwa kwa injira ya omwaro lakini sila na timotheo bhabha sigire arya <sup>15</sup>bharya abhairi bhamsirire paulo bhagendere nawe paka athane bhamsigire eyo paulo bharamiye amaragiyo okusoka kumwene kutyo sila na timotheo bhagende kumwene bhwang bhwang kutyo okutulikana.<sup>16</sup>na kumwanya gunu abharasha atane omoyo gwaye gwabhiwe musi yaye kutyo alole omusi gwiujye gisanamu nyafu <sup>17</sup>kutyo bhaikana kwisinagogi na abhayahudi bhary abharamirisha nyamuanga na kwa bhary bhone bhabhugane nabho kila siku mwiguriri<sup>18</sup>lakini baadhi ya wana farisafa abha waepikureo na wastoiko waka mkabli na abhandi abhaika " nikinuki abha aika unu omwaiki omukora ? abhanfi ni bhaika eibhonekana kurasha inyaika ya nyamuanga mgenyi kwakubha karasha inyaika ya okusurfuka bhwa

yesu<sup>19</sup>mbamgega paulo no okumleta areopanga naika ekitura okumenya amaigishoganu amayaya ganu ogaika? <sup>20</sup>kwo kubhaa ouleta amangana ganu gana maanaki? <sup>21</sup>[ na abhanu bhone abha athene pamoja na abhageyi bhanu bhalio absabho hutumia omwanya gawo aidha okwaika no okwitegesha iguru ya ringana liyaya] <sup>22</sup>Kutyu paulo na mereguru katikati ya abhanu bha areo pago na ika emwe abhanu bha athane narora kutyu mbhe abhanu bha idinu kwa kira namna <sup>23</sup>Kwani okutura kwani no kuringira ebhinu bhemwe ebhyo okuramirisha nalola amangana ganu gaandikirwe kurumwi kwa lidhaabu gemwe, gaika "KWA NYAMUWANGA AJULIKANE." Na kutyu basi, unu omumuramirisha mtakumenya, niwe enibhabhira emwe. <sup>24</sup>Nyamuwanga abhumbire echaro na kira kinu kini kili musi, kwokubha Omukama wa murwire na echaro, na atakutura kwikara katika mu8maekaru ganu garosibhwe mumabhoko. <sup>25</sup>Na hatakukorerwa na mabhoko ga bhanu rwa ati kenda kinu kubhene, kwani omwene kabhayana abhanu obhuoru no omwika ebhinu bhindi bhyone. <sup>26</sup>Kutura kwa munu umwi, echirora ebyaro bhyone bhya abhanu bhekae kubhuso bhe charo, na nabhaturirao omwanya na mipaka agati ya maeneo ganu bhekae. <sup>27</sup>Kutyu, abhendwa okumwagala Nyamuwanga, yamkini bhamukingire no okumubhona, na kwa ubhuhakika atari kula na bhuli umwi weswe. <sup>28</sup>Maana kumwene ekikara no okulibhata no no okubha no obhuoru bhweswe, rwa kutyu omutunzi wemwe umwi wa lisahairi naika, 'kili bhebhurwa bhaye.' <sup>29</sup>Kutyu, eswe ni bhebhurwa bha Nyamuwanga, kitakupaswa kwiganilisha kubha uungu ni rwa idhahabu, au shaba, au mabhuyi, linyamususano linu lichongerwe kwo obhustadi no obhwiganilisha bhwa abhanu. <sup>30</sup>Kutyu, Nyamuwanga ajibhiye kumwanya gurya ogwobhumumu, lakini oryanu karagilisha abhanu bhone bhuli mahali bhabhone okwisasama. <sup>31</sup>Hinu nikwokubha atuyeo insiku inu kenda okuramura ebhyaro kwo bhuhakika ku bhuli munu unu amwauye. Nyamuwanga asosishe obhuhakika bhwa omunu unu ku bhuli munu arya kamusurura okusoka kubhafuye. <sup>32</sup>Na abhanu bha Athene bhunu bhonguwe habari yo okusuruka kwa abhafuye, baadhi yebhwe nibhamuregeja Paulo, ila abhandi ni bhaika "Ekikutegeresha tena ku habari ya ling'ana linu." <sup>33</sup>Baada ya gayo, Paulo nabhasiga. <sup>34</sup>Lakini baadhi ya abhanu bhagwatene nage no okwikilishanya, abheyemo Dionisio Mwareopago, no omugasi kabhilikirwa Damari amwi na abhandi.

## 18

<sup>1</sup>Baada ya amang'ana gayo, Paulo nasoka Athene nagenda Korintho. <sup>2</sup>Eyo namubhona Myahudi nabhilikirwa Akwila mwibhurwa wa Ponto, omwene na mukaye nabhilikirwa Prisila bhejire okusoka eyo Italiakwokub ha Klaudia aragiriye abhayahudi bhone bhasoke Roma; Paulo nagenda owabho; <sup>3</sup>Paulo nekala na nakora nabho emilimu kwani umwene kakora emilimu jinu ejisusana ne jebhwe. abhene bhaliga nibharisha amahema. <sup>4</sup>Paulo nasimula nabho ku sinagogi bhuli siku yo obhwoyo. Aliwashawishi Abhayahudi amwi na Abhagiliki. <sup>5</sup>Lakini Sila na Timotheo bhejire okusoka Makedonia, Paulo asukumirwe no omoyo okubhabhwira abhayahudi kutya Yesu niwe Kristo. <sup>6</sup>Kumwanya gunu abhayahudi bharemere okumwikilisha no okumujera, kutyu Paulo nakukumura ingubho yaye imbele yebhwe, no okubhabhwila "Amanyanga gemwe gabhe inguru ye mitwe jemwe abhene; Anye nitana ekosa. Okusoka oryanu no okugenderera, enibhagendera abhana bhyaro." <sup>7</sup>Kutyu nasoka arya nagenda kunyumba ya Tito Yusto, omunu unu karamilisha Nyamuwanga. Inyumba yaye ibheye ayeyi na lisinagogi. <sup>8</sup>Krispo, omutangasha wa lisinagogi amwi na abhanu bha inyumba yaye bhanu abhamwikilisha Omukama. Abhanu abhafu bha Korinto bhanu bhamunguye Paulo akaika na bhekilishe no okubhatijwa. <sup>9</sup>Omukama namubhwila Paulo mungeta kwa injira ye echiroto, "usige kubhaya, lakini yaika usige okujibhila." <sup>10</sup>Kwani anye nibheye amwi nawe, atario unu kaja okusaka okukunyamura, maana nili na abhanu abhafu mumusi gunu." <sup>11</sup>Paulo ekaye eyo kwa mwanya gwa mwaka gumwi na mesi sitaneigisha ling'ana rya Nyamuwanga amwi na abhandi. <sup>12</sup>Lakini Galio akorerwe omutugi wa Akaya, abhayahudi bhemereguyu amwi na ekinyume na Paulo no okumusira imbere ye ekitebhe cha obhuramusi, <sup>13</sup>Bahaikire, "Omunu hunu kubhajimya abhanu bhamwisasame Nyamuwanga kinyume cha indagano." <sup>14</sup>Omwanya gunu Paulo endere kwaika, Gailo nabhwira abhayahudi, "Emwe bhayahudi, rabha chakabheye ni kikayo, au bhubhibhi, yakabheye halali okubhashughulikia. <sup>15</sup>Lakini kwokubha ni maswali, ganu agahusu amang'ana na amasina, jindagano jemwe, basi muramure emwe abhene. Anye nitakutamani okubha muramusi wa misango ja amang'ana gayo." <sup>16</sup>Galio nabhasaga bhasoke imbele ye ekitebhe cha indamuro, <sup>17</sup>Kutyu holi bhamugwata Sosthene, omutangasha wa lisinagogi, mbamubhuma imbele ye ekitebhe cha indamuro. <sup>18</sup>Paulo baada yo okwikara arya kwa mwanya murela, abhasigire abhayiri nagenda ku meli Siria amwi na Prisila na Akwila. Kabla yo okusoka bandarini, amwegere jifwiri jaye kwani aliga atuyeo inadhiri. <sup>19</sup>Bhejire bhakinga Efeso, Paulo abhasigire Prisila na Akwila arya, lakini omwene nengira mwisinagogi naika na abhayahudi. <sup>20</sup>Bhamubhwiriye Paulo ekare nabho kwa mwanya murera, omwene aremere. <sup>21</sup>Lakini asokere kubhene, nabhabhwira, "Enisubha tene kwemwe, ikabha obhuremeresi bhwa Nyamuwanga." Baada ya gayo nasokao kwa imeli okusoka Efeso. <sup>22</sup>Paulo ejire akinga Kaisaria, arinyire okugenda okukeshana likanisa rya Yerusalemu, kisha neka nagenda kwi kanisa rya Antiokia. <sup>23</sup>Baada yo okwikara kwa mwanya arya, Paulo asokereo okutura kumaeneo ga Garatia na Frigia eyo nabhaturamo omwoyo abheigisibhwa bhone. <sup>24</sup>Myahudi umwi kabhilikirwa Apollo, mwibhurwa wa Alexandria, Ejire Efeso. Aliga no obhufasaha ku kwaika na hodari ku meigisho. <sup>25</sup>Apollo aliga eresibhwe ameigisho go omukama kwa ijinsi kutyu ariga ali na ibidii ku mwoyo, aikire no okwiigisha kwo obhusahihi amang'ana ganu agamuhusu Yesu, ila amenyere obhubhatijo bhwa Yohana. <sup>26</sup>Apollo ambile okwaika kwo obhujasiri kwi hekalu lakini Prisila na Akwila bhejire bhamungwa, bhakoerere obhusani nage na mbamubhwira iguru ya jinjira ja Nyamuwanga kwo obhujomu. <sup>27</sup>Ejire atamani okusokao okugenda Akaya, abhayiri bhamutuyemo omwoyo no okubhandikira ibarua abheigisibhwa bhanu bhali Akaya ili bhabhone okumuramira. Ejire akinga, kwa ekigongo bhamusakiye sana bharya bhekirishe. <sup>28</sup>Kwa



amang'ana gaye no obhwenge, Apollo abhakirire abhayahudi kubhweru neresha okutura kumaandiko go kubha Yesu niwe Kristo.

## 19

<sup>1</sup>Yabheye ati Apollo ariga ari Korintho, Paulo aturire nyanda ja iguru na nakinga kumusi gwa Efeso, na nabhanyora abheigisibhwa kadhaa eyo. <sup>2</sup>Paulo nabhabhwira, "je, mwaramiye omoyo omweru bhunu mwekilishe?" Mbamubhwira, "Uli, kitaturire hata kungwa kuhusu omwoyo omweru." <sup>3</sup>Paulo naika, "Oli emwe mwabhatijibhwe kutiki?" Ni bhaika, "kubhubhatijo bhwa Yohana. <sup>4</sup>Basi Paulo najibu, "Yohana abhatijishe kwo obhubhatijo bhwa itobha. Nabhabhwira bharya abhanu okwamba abhapaswa okumwikilisha urya akejire baada yaye, yaani, Yesu." <sup>5</sup>Abhanu bhejire okungwa ing'ana inu, mbabhatijwa kwa lisina rya Omukama Yesu. <sup>6</sup>Na ikabha Paulo aturire amabhoko gaye iguru yebhwe, omweyo omweru nguja iguru yebhweni mbamba okwaika kwa nyaika na okutabili. <sup>7</sup>Jumla yebhwe bhaliga bharume ekumi na bhabhili. <sup>8</sup>Paulo agendere kwisinagoga naika kwo obhujasiri kwo omwanya gwa amesi gasatu. Aliga natangasha amaikano no okujimya abhanu kuhusu amang'ana ganu agahusu obhukama bhwa Nyamuwanga. <sup>9</sup>Lakini abhayahudi abhandi bhabheye bhajema na wasioti, bhambire okwaika amabhibhi okuhusu injira ya kristo imbere yo obhuiga. Basi Paulo asigene nabho na nabhaura na bhanu bhekilishe kula nabho mubhubhibhi bhwa Tirano. <sup>10</sup>Hinu yagendere kwa miaka ebhili kutyo bhone bhariga mbekara Asia bhonguwe ling'ana rya Omukama bhone Abhayahudi na Abhayunani. <sup>11</sup>Nyamuwanga akorere emiujiza amambiswa kwa amabhoko ga Paulo. <sup>12</sup>Okwamba hata abharwaye bhaolele, na emiyaga emibhibhi jabhasokereko kubhunu bhagegere ebhitambara na jingubho jaliga jifilikibhwe kumubhili gwa Paulo. <sup>13</sup>Lakini bhaliga bhalio Abhayahudi abhahugi bhe emiyaga mbasafiri bhatirire mwieneo liyo, mbalitumia lisina rya Yesu ili bhabhe na amanaga iguru ya abhaugi bhe emiyaga emikote; mbayika, "enibhasega musoke ku sina rya Yesu hunu Paulo kamurasha." <sup>14</sup>Bhanu bhakorere ganu bhaliga bhana sabha bha kuhani mkuru we ekiyahudi, abhilikiwe Skewa. <sup>15</sup>Omwoyo omukote ngubhajibu, "Yesu nimumenyere, na Paulo nimumenyere; lakini emwe ni bhaga?" <sup>16</sup>Gurya omwoyo omukote musi yo omunu nabhasanukira abhahugi bha riyaga no nabhayiga amanaga na kubhabhuma. Nio mbabhilima okusoka munyumba irya bhabheye kinabhi no okuutasibhwa. <sup>17</sup>Ring'ana linu ndimenyekana kubhone, Abhayahudi na Abhayunani bhanu bhekaye Efeso. Mbabha no obhubha sana, na lisina rya Omukama nilizidi okukuyibhwa. <sup>18</sup>Abhekirisha abhafu bhejire okwisasama mbekilisha okulema ebhikorwa ebhibhibhi bhinu bhakoraga. <sup>19</sup>Abhafu bhaliga mbakora ubhufumu mbakumanya ebhitabho bhyebhwe, mbabhyocha imbere ya bhuli munu. Omwanya gunu abhabhala gihebu ja ithamani ye ebhinu bhiyo bhyariga bhipande hamsini elfu bhya jiyela. <sup>20</sup>Kutyong'ana rya Omukama ryaenele kwa obhupana sana na kwa managa. <sup>21</sup>Oli paulo baada ya okumara ihuduma yaye erya Efeso, Paulo alamuye kwo okweresibhwa na omwaoyo okugenda Yerusalemu okutura Makedonia na akaya naika, "Baada ya okubha eyo eyinyenda niilore Rumi one." <sup>22</sup>Paulo nabhatuma Makedonia abheigisibhwa bhaye bhabhili, Timotheo na Erasto, bhanu bhaliga mbamusakira. Lakini omwene asigaye Asia kwo mwanya. <sup>23</sup>Kumwanya guyo kwasokere ifujo nene eyo Efeso okuhusu injira irya. <sup>24</sup>Sonara umwi lisina ryaye Demetrio, unu akorere ebhisanamu bhya jiyera bhya Nyamuwanga wechigasi nabhilikirwa Artemis, aretere ebhyasara nene kubhafundi. <sup>25</sup>Kutyong'ana rya Omukama abhafundi bhe emilimu giyo naika, "Emwe abhanu, mmenyere okwamba ebhyashara bhinu eswe echingisha yera nyafu. <sup>26</sup>Omulola no okungwa ati, eswe kibheye anu ila Efeso, bali karibia Asia yone, Unu Paulo aligiwe no okubhachusha abhanu bhafu. Naika ati gitario miungu ginu jakorerwe kwa amabhoko. <sup>27</sup>Na itari ila kibhibhi ati, ebhyasara bhyeswe bhitakubha bhitakwenda tena lakini one lihekalu rya Nyamuwanga waye omwene unu ni Asia na ebhyaro mbimwisasama. <sup>28</sup>Bhonguwe ganu, bhejuwe na lisungu na mbamwaya, mbaika, "Diana wa bhaefeso ni mukuru." <sup>29</sup>Omusi gwone ngwijura ifujo, na abhanu mbabhilima amwi musi mwo obhukumbi bhwo bhwenywa. Mbabhagwata abhasafiri bhejabho na Paulo, Gayo na Aristariko, bhasokere Makedonia. <sup>30</sup>Paulo nenda okwingira mbhuiga bhwa abhanu, lakini abheigisibhwa bhamuganyishe. <sup>31</sup>One baadhi ya Amaofisa bha omkoa gwa Asia bhanu bhaliga bhasani bhaye bhamusiriye obhujumbe kwa amanaga okumusabha asige okwingira mubhukumbi bhwo obhwenywa. <sup>32</sup>Baadhi ya abhanu bhaliga mbaika kinu kinuna abhandi ling'ana rirya, kwo okubha obhuga bhwa abhanu bhwariga bhuchanganyikiwe. Abhafu bhebhwe bhataturire hata okumenya kwaki bhejire amwi. <sup>33</sup>Abhayahudi bhamuretere Iskanda anja ya obhuiga bhwa abhanu no okumutura iguru imbele ya abhanu. Iskanda nasosha iishara kwo okubhoko kwaye okusosha ameresho kubhanu. <sup>34</sup>Lakini bhejire bhamumenya ati omwene ni muyahudi, bhone bhamwayire kwo obhuraka bhumwi kwo omwanya gwa masaa gabhili, "Diana ni mukuru wa Efeso." <sup>35</sup>Baada ya karani wo omusi okujibhisha obhuyiga, aokire, emwe abhanu bha Efeso, ni niga unu atakumenya ati omusi gunu gwa Efeso ni Mtanzaji wa lihekalu rya Artemi mkuru wa isanamu inu yaguye okusoka Murwire? <sup>36</sup>Okulora basi okwamba amang'ana ganu gatakuremwa eikipasa kubha kubhutulivu na musige okukora chone chone kwa bhwangu. <sup>37</sup>Kwa imaana mwabhabhilikira abhanu hantu mwibharaja bhanu bhatari bhefi bha lihekalu wala bhatari bha kumfururusha Nyamuwanga weswe we ekigasi. <sup>38</sup>Kutyong'ana rya Demetrio na amafundi bhali amwi nabho bhana amashitaka dhidi yaomunu wone wone, gimahakama gili kub hweru na amaliwali bhalio na bharetwe imbele ya lishauli. <sup>39</sup>Lakini rwa awe owagara chochone okuhusu amang'ana, akanyakirirwa kubhikaro halali. <sup>40</sup>Kwokubha kilio ku hatari yo okutumirwa okuhusu ifujo siku inu. Itario sababu ya bhunyamuke bhunu, na kitakubha na bhuturo bhwo okugeresha. <sup>41</sup>Baada yo okwaika gayo nanyaraganya amakutano.

## 20

<sup>1</sup>Baada ya igasia okuwa, Paulo abhabhilikiye abheigisibhwa no okubhayana omyoyo. namara nabharaga nasokao nagenda Makedonia. <sup>2</sup>Omwene ejire atura emikoa giyo na ku mang'ana mafu na kubhayana omoyo ewabho, engiye Uyunani. <sup>3</sup>Baada yo omwene okubha arya kwa mwanya gwa mesi gasatu, jinjama jaundirwe kumwene na Abhayahudi aliga nakalibia okusokao kwa injira yo omwaro okugenda Shamu, kutyo aramuye okusubha okutura Makedonia. <sup>4</sup>Bharubhirene no mwene mpaka Asia bhaliga Sopatro, omwana wa Pirho okusoka Berea; Aristariko na Sekundo, bhone okusoka kubhekilisha bhya Wathesalonike; Gauo wa Derbe; Timotheo; Tikiko na Trofimo okusoka Asia. <sup>5</sup>Lakini abhanu bhanu bhatangatire na bhaliga mbakilinda arya troa. <sup>6</sup>Kwa injira ya inyanja okusoka Filipi baada ya gisiku je emikate ginu gitasang'araye, na ku nsiku etanu kibhakingira heyo Troa. Chekaye eyo kwa siku saba. <sup>7</sup>Hata kurusuku rwo kwamba urwo obhwoyo, chaliga chikumanyishe amwi ili okubhega omukate, Paulo aikire na bhanu bhekilishe. Aliga napanga okusokao mwejo yaye, kutyo nagenda okwaika mpaka mungeta mubhwire. <sup>8</sup>Kwaliga na gitara nyafu musiko cha inguru munu chaliga chikumanyishe amwi. <sup>9</sup>Kwidilisha aliga ekaye omumula umwi lisina ryaye Utiko, unu aliga ali na gitiro nsito. Hata Paulo aliga nahutubu kwo omwanya omurera, omumura unu, aliga aongeye, aguye asi okusoka kugorofa ya kasatu na abhojerwe afuye. <sup>10</sup>Lakini Paulo ekire asi, anyorosishe omwene iguru yaye, namufumbatira. Namala naika, "musige okufwa omutima, kwokubha ni muhoru." <sup>11</sup>Kisha nalinya tena mugorofa no okubhega omukate, nagurya. Baada yo okwaika nabho kwa mwanya murera hadi muruguru nasokao. <sup>12</sup>Bhamuretere mumura urya alimuhoru nafarijika sana. <sup>13</sup>Eswe abhene chatangatire imbele ya Paulo kwa imeri na chigenda Aso, enu eswe chapangire okumugega Paulo eyo. Kinu nicho omwene endere okukora, kwokubha apangire okutura kucharo echumu. <sup>14</sup>Ejire akikingira eyo Aso, chamugegere kumweri chigenda nawe mitirene. <sup>15</sup>Kisha eswe kisoka okusoka eyo na kurusuku rwa kabhili chakingire kulubhara rwa kabhili rwa risiga rya Kio. Orusuku runu rwarubhiye, chikinga kwisiga rya Samo, na mwejo chikinga kumsi gwa Milero. <sup>16</sup>Kwo kubha Paulo ariga aramuye okusafiri okutura Efeso, ili ati okutumia omwanya gwogwone Asia, kwo kubha aliga na bhwangu bhwo okuwai Yerusalemu kwa ajili ya isikukuru ya Pentekoste rabha yakawezekane omwene okukora kutyo. <sup>17</sup>Okusoka Mileto atumire abhanu mpaka Efeso na okubhabhikira abhakaruka bha likanisa. <sup>18</sup>Bhejire bhakinga kumwene, nabhabhwira, emwe abhene mumenyere okwambira orusuku rwo okwamba runu natajire anu Asia, kutyo naliga nemwe mwanya gwone. <sup>19</sup>Enimukorera Omukama kwo obhunyenyekecu bhwone na kwa masiga, na inyako inu imbonere anye kwa hila ja abhayahudi. <sup>20</sup>Mumenyere jinsi kutyo naliga nitakwiganya okurasha kwemwe ekinu chone chone kinu chaliga muhimu, na jinsi anye nabheigishe kubhweru bhweru na pia okugenda musi ku musi. <sup>21</sup>Mumenyere anye nagendere okubhaganya Abhayahudi na Abhayunani iguru ya itoba ku Nyamuwanga na okwikilisha kwo Omukama weswe Yesu. <sup>22</sup>Na oli, mwangarire, anye, nikabha nimutii Omoyo omweru okuelekea Yerusalemu, Nisige okumenya amang'ana ganu aganitokea anye eyo. <sup>23</sup>Ila kwo okubha omyoyo omweru ogunishuhudia anye ku bhuli musi na naika ati eminyororo na ekinyasho kutyo ebhindirila. <sup>24</sup>Lakini anye niteganilisha ati amaisha gani ni ku njira yoneyone ya ithamani kwanye, ili niture okumara orugendo rwani na hihuduma inu naramiye okusoka ku Mukama Yesu, okushuhudia injiri ye ekigongo cha Nyamuwanga. <sup>25</sup>Na oli, lingira, nimenyere ati bhone, miongoni mwa bharya nagendere okubharasisha Obhukama, mtakundora kwo obhusu tena. <sup>26</sup>Kutyo enibhashuhudia lelo hinu, ati nitana chibhibhi kumanyinga ga munu wone wone. <sup>27</sup>Kwokubha niteganyishe okubhabhwira obhwendwa bhwone bhwa Nyamuwanga. <sup>28</sup>Kutyo mubhe bhaangarifu iguru yemwe emwe abhene, inguru ya likundi ryoryone linu omwoyo omweru abhatuye emwe okubha abhangarisi. Mubhe bhaangarifu okulirebha likusanyiko rya Omukama, linu arigurire kwa amanyinga gaye omwene. <sup>29</sup>Nimenyere ati, baada yo okusokao kwanye, jimbwa mwitujinduru ejindira kwemwe, na bhasige kuryabhira likundi. <sup>30</sup>Nimenyere ati hata miongoni mwemwe abhene baadhi ya abhanu abhajokubha no okwaika amang'ana amabhibhi, ili okubhafuta abheigisibhwa bhahharubhe abhene. <sup>31</sup>Kutyo mubhe ameso, mkumbuke ati emiaka esatu nitaturire okusiga okubheigisha bhuli umwi wemwe kwa amasiga mungeta na mumwisi. <sup>32</sup>Na oli anye enibhakabidhi ku Nyamuwanga, na kwa ling'ana rya ekigongo chaye, linu eritura okubbhombaka no okubhayana obhugabhi amwi nabho bhone bhanu bhaterye wakifu ku Nyamuwanga. <sup>33</sup>Nitatamanishe yela, dhahabu, au ngubho. <sup>34</sup>Mumenyere emwe abhene ati, amabhoko ganu ganaye amahitaji gani omwene na amahitaji ga bharya bhanu bhariga amwi nanye. <sup>35</sup>Ku mang'ana gone nabhayaye ekijegekanyo cha kutyo eyibhenda okubhasakila abhanyonge kwo okukora emilimu, na kutyo omupaswa okukumbuka amang'ana go omukama Yesu, amang'ana ganu omwene aikire; "Ni heri okusosha kuliko okuramila." <sup>36</sup>Baada yo okwaika namna hinu, efukamire no okusabhwa amwi nabho. <sup>37</sup>Bhone bhalilire muno no okumugwila Paulo mubhicha no okumbusu. <sup>38</sup>Bhasurumbaye zaidi ya gone kwo okubha kirya kinu aliga ayikire, ati kamwe mutakubhurora obhusu bhwani tena. Kisha mbamuyeregesha mu merikebu.

## 21

<sup>1</sup>Kumwanya gunu chasigene nabho, na nkisafiri munyanja, kikinga moja kwa moja ku musi kwa Kosi, na mwejo yendeko nichikinga kumusi gwa Rodo, na okusoka eyo nichikinga kumusi gwa Patara. <sup>2</sup>Chabhonere imeli inu eyambuka okugenda Foinike, charinyire kisafiri. <sup>3</sup>Chakingire mbere ya erisiga rya Kipro, kikisiga orubhara rwo okumosi, nikisafiri hadi Siria, nikitura inanga ku musi gwa Tiro, kwo okubha eyo niwo imeli yaliga ninabhurwa ishehena yaye. <sup>4</sup>Baada ya okubharora abhanafunzi, chekaye eyo kwa siku saba. Abheigisibhwa bhanu bhamubhwiriye Paulo kutura kumoyo ati omwene asige okuja Yerusalemu. <sup>5</sup>Hata chejire chakingya gisiku girya, eswe chasokerezo chigenda jeswe. Bhone amwi, na abhagasi bhebhwe na abhana bhebhwe, bhakiyeregesishe ku njira jeswe mpaka chigenda anja yo omusi. Kisha nichifukama pwanu kusabhwa. <sup>6</sup>Kyarinyire imeli, enu nabho mbasubha ika owabho tena. <sup>7</sup>Hata kyejire chamara orugendo rweswe okusoka Tiro, chakingingire Tolemai. Arya chakesishe abhayiri, na kikara nabho kwa rusuku rumwi. <sup>8</sup>Mwejo chemukire chigenda

Kaisaria. Eswe chengiye ika ewa Filipo, omurasya wa injiri, aliga umwi wa bharya saba, eswe kikara amwi no mwene. <sup>9</sup>Omuni unu aliga na abhayara bhana mabikira bhanu bharotaga. <sup>10</sup>Baada yo okwikara eyo kwa siku kadhaa, ekire okusoka kubhuyahudi omuroti umwi nabhirikirwa Agabo. <sup>11</sup>Omwene ejire kweswe na nagega omukanda gwa Paulo. ku guyo ebhoyere amaguru na amabhoko gaye omwene na naika, "omoyo omweru ogwaika kutya," "Abhayahudi bha Yerusalemu abajokumubhoya omuni unu kamiliki omukanda gunu, nabho abhamuyana amabhoko ga abhanu bha mubhyaro." <sup>12</sup>Chejire okungwa amang'ana ganu, eswe na bhanu bhanu bhaliga mbekara ribhara rirya tulimsihi Paulo asige okulinya okugenda Yerusalemu. <sup>13</sup>Niwe Paulo najibu, "Omukoraki, omulila no okunfuna omwoyo gwani? kwa imaana nili tayari, yitari ila okubhongwa, lakini one okufwira eyo Yerusalemu kwa ajilio ya lisina rya Omukama Yesu." <sup>14</sup>Ku bhurua Paulo atendere okujimibhwa, chasigire no okwaika, "Basi obhuramusi bhwo Omukama bhukoreke." <sup>15</sup>Baada ya gisiku jinu, chagegere emifuko jeswe nikirinya Yerusalemu. <sup>16</sup>Baadhi ya abhanafunzi okusoka kaisaria one bharubhene neswe. Mbamureta omuni umwi kabhikirwa Mnasoni, omuni wa Kipro, omugisibhwa wa kara, unu chekaye nawe. <sup>17</sup>Chakingire Yerusalemu, abhayiri bhakikaribishe kwo obhujomu. <sup>18</sup>Mwejo Paulo agendere amwi neswe ku Yakobo, na abhakaruka bhone bhaliga bhalio. <sup>19</sup>Baada ya kubhakesha, abhayaye itaarifa imwi baada ya Idi eya amang'ana ganu Nyamuwanga akorere miongoni mwa bhanacharo kwo okutura ihuduma yaye. <sup>20</sup>Kumwanya gunu onguwe gayo, bhamukuyishe Nyamuwanga, na mbamubhwira, "ourora, abhayiri, galio maelfu galinga gekilishishe miongoni mwa Abhayahudi. Abhene bhone bhana inia yo okugwata indagano. <sup>21</sup>Bhabhwiriwe okuhusu awe, ari owigisha Abhayahudi bhanu bhokaye agati ya abhana bhyaro okusigana na Musa, na ati oubhabhwira bhasige okusara abhana bhebhwere, na bhasige okurubha desturi ja kara. <sup>22</sup>Eikipasa kikoreki? Bila shaka abhongwa ati awe ouja. <sup>23</sup>Kutyoka kinu eswe ekubhwira oryanu: kinabho bhanu bhana bhanu bhatuyeo nadhiri. <sup>24</sup>Bhagege abhanu bhanu na ujitakase omwene amwi nabho. Ubhalipie jighalama jebhwe, ili bhatute okumwegwa emitwe jebhwe. Kutyoka bhuli umwi abhone okumenya ati amang'ana ganu bhabhwiriwe okuhusu awe ni ga rurimi. Abheyighira ati awe one ourubha indagano. <sup>25</sup>Lakini ku mang'ana ga bhana bhyaro bhanu bhaliga bhakilisha, chandikire no okusosha amaragililo ati eibhapasa okwiepusha ne ebhinu bhinu ebhisosibhwa idhabihu ku isanamu na ku manyinga, okusokana na kinu kinyigirwe na bhasigane na obhuromeresi." <sup>26</sup>Niwe Paulo agegere abharume bharya, na siku ya kabhili, netakasa omwene amwi nabho, nengira mpaka mwihekalu, okurasha ekipindi cha jisiku ja okwitakasa, hadi isadaka isosibhwere kwa ajili ya bhuli umwi webhwe. <sup>27</sup>Siku jio saba jakaribiye okuwa, baadhi ya Abhayahudi kusoka Asia mbamurolo Paulo muhekalu, mbasigilisha omukutano, mbasomerasha na amabhoko. <sup>28</sup>Bhaliga mbamwaya, "Abhanu bha Israeli, mkisakire. Hunu urya omuni unu keigisha abhanu bhuli mahali amang'ana ganu gali kinyume na abhanu, indagano na mahali anu. One abhaleta Abhayunani ku hekalu no kupanajisi mahali anu mpatakatifu." <sup>29</sup>Kwo kubha kubhwambiro bhaliga bhamurorere Trofimo Muefeso abheye amwi na omwene mjini, bhone bhamenyere ati Paulo amleterer hekaluni. <sup>30</sup>Omusi gwone gwabheye na itaharuki, na abhanu mbabhilima amwi no okumugwata Paulo. Mbamusosha hnja ya lihekalu, na emilango nijigarwa. <sup>31</sup>Bhaliga mbasaka okumwita, amisango njimukingira omukuru wa lijeshi rya obhulinzi, ati Yerusalemu yone ijuwe ifujo. <sup>32</sup>Mara kutyoka mbabhagega bhaaskari, na jemedari nabhubhilimila obhuiga. Kumwanya abhanu bhejire bhamurora omukuru wa lijeshi na bhaaskari, bhasigire okumubhuma Paulo. <sup>33</sup>Kisha omukuru wa lijeshi amkaribiye na namgwata Paulo, na nabhasiga bhamubhoye minyororo ebhili. Namubhusha awe nawega na oukoraki. <sup>34</sup>Baadhi ya abhanu kubhuiga bhaliga mbaika bhuyaga kinu kinu abhandi ekindi. Kwo kubha jemedari hataturire okumenya chone chone kwa sababu ya jirya jikerere, naamuru Paulo bhamurete musi ya ingome. <sup>35</sup>Basi bhejire bhakinga kungazi, agegerwe no omusirikare kwo okubha ifujo na jigasia jo obhuiga. <sup>36</sup>Maana obhuiga bhwa abhanu bhamurubhire na bhagendere okubhuma ikelele, "mumsosheo unu!" <sup>37</sup>Paulo aliga naretwa msi ya ingome, amubhwiriye omukuru wa rijeshi, "Enitura okukubhwira ekinu?" Urya omukuru wa lijeshi naika, "je owaika Kiyunani?" <sup>38</sup>Je, awe utari mmisiri unu kubhwambiro ubhutangasishe obhubhibhi na na abhagegere abhagaidi elfu enna nyikani?" <sup>39</sup>Paulo naika, "Anye nili muyahudi, kusoka kumsi gwa Tarso ya Kilikia. Anye ni raia wa musi maarufu. Enihasabhwere, munyikirishe naika na abhanu." <sup>40</sup>Omwanya gunu jemedari amuyaye oruhusa, Paulo emereguyu ku ngazi na nasosha ishara kubhanu kwo okubhoko kwaye. Kumwanya gunu aliga ajibhiye sana, naika nabho kwe Ekihebrania. Naika,

## 22

<sup>1</sup>"Abhairi na bharata bhani, mutegereshe obhutetezi bhwanu bhunu enikora kwemwe oli." <sup>2</sup>Amakutano bhejire bhongwa Paulo nabho kwa ekiebrania, mbajibhila. Naika, <sup>3</sup>"Anye nili myahudi, nebhuriwe mmusi gwa Tarso mwienzo rya Kilikia, ila nisomee mmusi gunu, mumaguru ga Gamalieli. Neigisibhwere okuling'ana na injira sahihi eja indagano ja bharata bheswe. Anye ninabidii ya Nyamuwang, rwa emwe mwone mli lelo inu. <sup>4</sup>Nabhanyasishe kwa injira inu mpaka kufwa; nimbabhoya abharume na abhagasi no okubhesa mwigereja. <sup>5</sup>Hata bhakuhani abhakuru na abhakaruka bhone abhasosha obhushahidi ati naramiye ibarua okusoka kubhene ku njira ya abhairi bhanu bhari Dameski, yaliga nibharetere abhanu Yerusalemu, ku njira irya ili bhabhoywe no okuhadhibiwa. <sup>6</sup>Yasokere ati ariya naliga nisafiri nakaribiye Dameski, majira ga mmwisi ghafula obhweru obhukuru mbusoka murwire niyamba okumilika. <sup>7</sup>Naguye asi na ninungwa obhuraka nibhumbwira, 'Sauli, Sauli ni kwaki oumbiisha?' <sup>8</sup>Ninjibu, 'awe nawe nigs, Omukama?' <sup>9</sup>Nambwira anye ni Yesu Mnazareti, unu awe oumbiisha. <sup>10</sup>Bharya bhariga nanye bharorere obhweru, ila bhatonguwe obhuraka bhwa urya aga naika nanye. <sup>11</sup>Ninaika, 'nikoreki anye, Omukama? Omukama naika, Imereguru na wingire Damesiki; eyo houjo okubhwirwa bhuli kinu kinu owendwa ukore.' <sup>12</sup>Nitaturire okurora kwo kubha indengesi yo obhweru bhurya, kutyoka nigenda Dameski kwo okweresibhwa na amabhoko ga bharya bhariga nanye. <sup>13</sup>Eyo nibhugana na munu nabhikirwa

Anania, aliga muni hunu agwatire gindagano na omwene aliga naheshimika imbere ya abhayahudi bhone bhanu bhaliga bhekaye eyo. <sup>13</sup>Naja kwanye, nemereguru imvere yani, naika, 'Muhiri wani Sauli, ubhone okurora.' kumwanya gurya gurya nimurora. <sup>14</sup>Naika, "Nyamuwanga wa bharata bheswe akwahura awe umenye obhwenda bhowe, okumurora urya owa ihaki, no okungwa obhuraka bhunu obhusoka mukanwa yaye. <sup>15</sup>Kwokubha oujokubha shahidi waye ku bhanu bhone iguru ya gunu urolele no okungwa. <sup>16</sup>Basi kwa oryanu kwaki okurindirira? Imuka ubhatijibhwe, oshe ebhikayo bhyao, nuribhulikira risima ryaye. <sup>17</sup>Baada yo okusubha Yerusaremu, na naliga nisali musi ya ihekalu, nitokea hati niyanwa amaono. <sup>18</sup>Nimulola nambhwira, 'Hima na usoke Yerusalemu bhwangu, kwo okubha bhatakwilikisha obhushuhuda bhwao okuhusu anye. <sup>19</sup>Ninaika, 'Omukama, abhene bhamenyere nabhabhoyere mwigereja no okubhabhuma bharya bhaliga mbakwikilisha ku bhuli sinagogi. <sup>20</sup>Na amanyinga ga Stefano shahidi wao getiwe, anye naliga nimeruguyu ayeyi no okwikilisha naliga nilinda jingubho ja bharya bhamwitire. <sup>21</sup>Lakini ambwiriye, 'Genda, kwo kubha anye enijokuragilira ugende kula kubhanu bha mubhyaro. <sup>22</sup>Abhanu bhamutegeresishe mpaka anu aikiye amang'ana gayo. Hao bhasosishe obhuraka no okwaika, "mumusosheo omuni unu mucharo: kwo kubha itali bhwekisi okurama." <sup>23</sup>Bhaliga mbasosha ubhuraka, no okwesa jingubho jebhwe no okwesa oruteri inguru, <sup>24</sup>Jemedari omukuru naamuru Paulo aletwe mungome. Naamuru abhusibhwe enu nabhumwa emijeredi, ili omwene amenye kwaki bhaliga mbamumwaila namna irya. <sup>25</sup>Hata bhaliga bhamubhoyere kwa gingoye, Paulo namubhwira urya akida aliga emereguyu ayeyi no mwene, "je! ni haki kwemwe okumubhuma omuni unu ali Mrumi na bado hachalo kuhukumiwa?" <sup>26</sup>Urya akida ejire ogwa amang'ana ganu, nagenda ku jemedari omukuru no kumubhwira, naika, uwenda kukoraki? kwo okubha omuni unu ni mrumi. <sup>27</sup>Jemedari omukuru naja no okumubhwira, "Mbwire, je awe ni raia wa Rumi?" Paulo naika, "Ndiyo." <sup>28</sup>Jemedari namujibu, Ni kuturira kiasi kinene cha jiyela nio enibhona ubhuraia." Lakini Paulo namubhwira, Anye nili mrumi wo okwibhurwa." <sup>29</sup>Basi bharya bhaliga tayari okugenda okumuhoji bhasokere no okumusiga kumwanya guyguyo. Na jemedari one nobhaya, ejire amenya ati Paulo ni Mrumi, na kwo kubha amubhoyere. <sup>30</sup>Orusukiu runu rwarubhiye, jemedari omukuru endere okumenya ubhukweli okuhusu amashitaka ga abhayahudi inguru ya Paulo. Kutyo bhamwiguriye ebhibhoyo bhyaye mbaamuru abhakuru bha amakuhani na ribharaja ryone bhabhugane. Mbamureta Paulo emwaro, na mbamutura agati yebhwe.

## 23

<sup>1</sup>Paulo nabhalingira umwi kwa umwi abhanu bha ribharaja no okwaika, "Abhairi bhani, nikaye imbele ya Nyamuwanga kwa idhamira njomu hadi lelo." <sup>2</sup>Kuhani mkuuru Anania nabharagirisha bharya bhemereguyu eyeyi nomwene bhamubhume omunwa gwaye. <sup>3</sup>Niwe Paulo namubhwira, "Nyamuwanga kajo okukubhuma awe, indugu inu yakatirwe ichokaa. Wikaye nuhukumu kwa indagano, awe ousiga nibhumwe kunyume cha indagano?" <sup>4</sup>Bharya bhariga bhemereguyu ayeyi nawe nibhaika, "Kutya nikwo oumufuma kuhani mukuru wa Nyamuwanga?" <sup>5</sup>Paulo naika, "Abhaili bhani, anye nitakumenya ati unu ni kuhani mukuru. Kwokubha yandikirwe, owaika kubhibhi iguru yo obhukama bhwa abhanu bhao." <sup>6</sup>Paulo ejire erora ati oribhara rumwi rwa ribharaja ni Masadukayo, na abhandi ni Mafarisayo, namwaya no kwaika, "Abhaili hani anye nili Mfarisayo, omwana wa Mfarisayo. Ni kwokubha hinu enitegemea kwo ubhujasiri bhwo obhusuruko bhwa abhafuye bhunu enihukumiwa nabhwo." <sup>7</sup>Ejire aika gayo, amarumbano manene ngasoka baina ya Mafarisayo na masadukayo, na amakutano ngagabhananyikana. <sup>8</sup>Kwani amasadukayo abhayika bhutario bhusuruko, malaika wala gutario omwoyo. Ila amafarisayo abhayika gayo gone galio. <sup>9</sup>Rilemo enene nilisokerera na baadha ya abhandishi bhanu bhaliga bhali lubhara rwa amafarisayo nibhemereguru no okujadili, nibhaika, "kichari kulola chone chone kibhibhi kuhusu omuni hunu. Kutiki rwo omwoyo na malaika aikire no mwene?" <sup>10</sup>Kumwanya yasokere hoja nene, omukuru wa majeshi obhayire okwamba Paulo akararuriwe bhimbhara bhara na abhene, kutyo nibhaamuru abhanajeshi bhabhe emwaro no okumugega kwa managa okusoka kubhajumbe bha ribharaja na okumureta mungome. <sup>11</sup>Mungeta inu yarubhiye Omukama nemereguru ayeyi no omwene no okwaika, "Siga okubhaya, kwo kubha washuhudia ku Yerusalemu, kutyo oujokusosha obhushahidi ku Roma one." <sup>12</sup>Bhwejire bhwacha, baadhi ya abhayahudi bhakorere liagano no kubhulikira eliime iguru yebhwe abhene: bhayikire ati bhatakurya wala kunywa chone chone mpaka bhakamwita Paulo. <sup>13</sup>Bhaliga bhanu zaidi ya arobaini bhanu bhakorere injama inu. <sup>14</sup>Nibhagenda kubhakuru bha makuhani na abhakaruka no okwaika, "Chituye abhene kuchiime ekikuru, kisige okurya chone chone hati kikamwite Paulo. <sup>15</sup>Kutyo oli, libharaja limubhwire Jemedari mkuru amurete kwemwe, rwa ati omuramura ikesi yaye kwo obhusahihi zaidi. Kweswe eswe kibheye tayari okumwita kabla achari kuja hanu." <sup>16</sup>Lakini omwana wo omusubhati wa Paulo nongwa ati yaliga ilio injam, nagenda nengira musi ya ingome na namubhwira Paulo. <sup>17</sup>Paulo namubhulikira akida umwi naika, "Mugege omumula hunu ku jemedari; kwokubha ano ring'ana ryo okumubhwira." <sup>18</sup>Basi akida namugega omumula urya namusira kujemedari omukuru namubhwira, "Paulo uryas omubhoywa ambilikiye nenda nikuretere omumura unu kwawe. Ana ling'ana ryokukubhwira." <sup>19</sup>Urya jemedari omukuru namugwata okubhoko naja nawe kumbali, namubhusha, "Ni kinuki kinu owenda okumbwira?" <sup>20</sup>Omumula urya naika, "Abhayahudi bhekilishanya okukusabha umurete Paulo mtondo mwibharaja rwa ati abhenda okubhona jibabari jaye kwo obhusahihi zaidi. <sup>21</sup>Basi awe usige okwikilisha kwokubha abhanu zaidi ya arobaini abhamwiteganira. Bhebhoyere kwa ekiime, bhatakurya wara kunywa mpaka bhakamwita. Hata oryanu bhabheye tayari, abhalindilira erikirisha okusoka kwawe." <sup>22</sup>Basi urya jemedari omukuru namusiga omumura nagenda jaye, baada yo okumuragilila "usige okubhwira muni wone wone ya ati wambwira gunu." <sup>23</sup>Nabhabhulikira maakida bhabhili naika mubhatayarishe bhaaskari mia mbili, abhasokao zamu ya kasatu ya mungeta. <sup>24</sup>Nabhabhwira okuturao gityanyi tayari jinu Paulo kaja okumuitumia nookumugega kwo ubhwekisi ku

Feliki Gavana.<sup>25</sup> Nandika ibarua kwa inamuna inu,<sup>26</sup> Klaudio Lisia ku liwali omutukufu Feliki, ikesha.<sup>27</sup> Omunu hunu agwaterwe na abhayahudi mbabha ayeyi okumwita, nio mbagenda amwi ne chikosi cha abhasirikare okumuturya, nejire nabhona gihabari ja kubha omwene ni raia wa kirumi.<sup>28</sup> Nendere okumenya kwaki abhamushitaki, kutyo nimusila mwibharaja.<sup>29</sup> Nalorere ati, aliga nastakibhwa kwa ajili ya amaswali ga indagano yebhwe, wala bhatamustakishe kwa ling'ana lyone lyone linu elistahili okwitwa wala okubhoywa.<sup>30</sup> Kisha nimenyekana kwanye ati ilio injama dhidi yo mwene, kutyo kwo obhwangu nimutuma kwawe, na kubharagilisha bhanu abhastaki one bharete amashitaka dhidi yo omwene imbele yao. mbaragana."<sup>31</sup> Basi bharya abhasirikare nibhekeya amri: nibhamugega Paulo mbamusira hata Antipatri mungeta.<sup>32</sup> Orusuku runu rwarubhiye, abhasirikare bhafu mbabhasiga bharya abharinyi bha gifarasi bhagende amwi no mwene, nabho nibhasubha jebwe mungome.<sup>33</sup> Na abharinyi bha gifarasi bhejire bhakinga Kaisaria, no okumuyana liwali ibarua irya, nibhamutura Paulo imbele yaye.<sup>34</sup> Omwene liwali ejire aisoma ibarua, amubhusishe Paulo wasokere jimboki; ejire amenya ati ni munu wa Kilikia,<sup>35</sup> naika, "Nirakutegereshe awe alibha bhaja bharya abhakushitaki," naragirira bhamutire mwiikuru ya Herode.

## 24

<sup>1</sup>Baada ya siku etanu, Anania kuhani omukuru, baadhi ya abhakaruka no omwaiki umwi nabhilikirwa Tertulo, bhagendere aya. Abhanu bharya nibhareta amashitaka dhidi ya Paulo ku gavana.<sup>2</sup> Paulo ejire emereguru imbele ya gavana, Tertulo namba okumushitaki no okwaika ku gavana, "kwa sababu yawe kina elikilisa ekuru; no kwo kurora kwao galetere amageuzi majomu ku charo cheswe; <sup>3</sup>Basi kwa okusima gone ekilamira kila kinu kinu oukora, mtukufu omuheshimiwa Feliki.<sup>4</sup> Lakini nisige okukukorera obhuigwa mno, enikusihi utegereshe amang'ana matoto kwa jifadhili jao. <sup>5</sup>Kwa imaana chabhona omunu unu omusindi, na kasababisha abhayahudi bhone mucharo okuasi. Tena ni mutangasha wa amadhehebu ga Wanazorayo. (Zingatia: Orubhara rwa misango ja omustari gunu 24:6 <sup>6</sup>Na tena asakire okulitura lihekalu obhujabhi kutyo nikimugwata., haumo kwenye nakara bora za kale). (Zingatia: Mstari huu<sup>7</sup>Lisiasi, afisa, ejire na namugega kwa managa mumabhoko geswe., haumo kwenye nakara bora za maandiko ya kale).<sup>8</sup> Ukamubhusa Paulo okuhusu amang'ana ganu, hata utakutura okwiigila ni kinuki ekimushatakia." <sup>9</sup>Abhayahudi bhone mbamshitaki Paulo, nibhaika ati amang'ana ganu galiga ga bhukweli.<sup>10</sup> Liwali amwimushishe okubhoko ili Paulo aike, Paulo najibu, "Nimenyere ati kwa miaka myafu waliga muramusi we echaro chinu, na enijomerwa okwiyeresha omwene kwawe. <sup>11</sup>Outura okuhakikisha kutya gichari kutura nsiku zaidi ye ekumi ne ebhili tangu nilinye okugenda okuabudu Yerusalemu. <sup>12</sup>Na bhejire bhambona mwihekalu, nitabhambarire na munu wone wone, na nitakorere fujo ku mkutano, wala kumasinagoga wala musu yo musu; <sup>13</sup>Na wala bhatakutura okuhakikisha kumwene amashitaka ganu abhashitaki dhidi yanye. <sup>14</sup>Ila enikirisha linu kwawe, ya ati kwa injira ilya inu abhaihilikira dhehebu, ku njira iyo iyo enimukorera Nyamuwanfaga wa bharata bheswe. Anye nili muhaminifu ku gone ganu gali kundagano na amandiko ga abharoti. <sup>15</sup>Nino obhujasiri bhurya bhurya ku Nyamuwanga bhunu hata bhayo nabho abhabhulinda, okuja kwo ubhusuruko bhwa abhafuye, ku bhone abhaihaki na bhanu bhatana haki one. <sup>16</sup>Na ku linu, ening'ang'ania ili nibhe na idhamira inu itana hatia imbele ya Nyamuwanga na imbele ya abhanu okutulira ku mang'ana gone. <sup>17</sup>Oli baada ya miaka myafu naja okuleta omusaada ku charo chani na izawadi ya jiyera. <sup>18</sup>Nejire kakola kutyo abhayahudi fulani bha Asia nibhabhona musu ya isherehe ya ubhutakaso musu ya lihekalu, bila ekundi lya abhanu wala ghasia. <sup>19</sup>Abhanu bhanu bhanu eibhapasa okubhao imbele yao oyanu kutya na bhaika kinu bhanacho iguru yani rabha bhana ling'ana ryone ryone. <sup>20</sup>Au abhanu bhanu abhene na bhaika ni kikayoki kinu bharorere keanye bhunu nemereguyu imbele ya ribharaja rya ekiyahudi; <sup>21</sup>Isipokuwa kwa ajili ya kinu kimwi kinu naikire kwa bhuraka bhunu nemereguyu agati yemwe, ni kwo kubha obhusuruko bhwa abhafuye nasitakibhwa imbere yao lelo." <sup>22</sup>Feliki aliga abhwiriwe bhujomu okuhusu injira, na naguhahirisha omukutano. Naika, "Lisia jemedari akaja emwaro okusoka Yerusalemu enijososha obhuramusi iguru ya amashitaka gemwe." <sup>23</sup>Niwe nasiga akida amulinde Paulo, ila abhe no ubhuhuru na hata asige kubhao munu wa kubhaganya abhasani bhaye bhasige okumusakila wala okumulibhatila. <sup>24</sup>Baada ya gisiku kadhaa, Feliki nasubha na drusila mkaye unu aliga Myahudi, natuma okubhilikira Paulo na netegereshas okusoka kumwene gihabari ja erikilisha musu mwa Kristo Yesu. <sup>25</sup>Ila Paulo bhunu aliga najadiliana nawe okuhusu ihaki, okubha ne ekiasi na ihukumu hinu eija, Feliki abhonere obhubha najibu, "genda kula kwa oyanu, ila nikabhona omwanya tena, nilakubhilikire." <sup>26</sup>Kumwanya guyo guyo, ategemeye ati Paulo kajokumuyana jiyera ku kutyo amubhilikiye mara kafa naroma nawe. <sup>27</sup>Ila emiaka ebhili jejire jatira, Porkio Festo nabha liwali baada ya Feliki, ila Feliki endere okwipendekeza kubhayahudi, kutyo namusiga Paulo emwaro yo bhwangalisi.

## 25

<sup>1</sup>Niwe Festo engiye mwijimbo liyo na baada ya siku esatu nagenda okusoka Kaisaria mpaka Yerusalemu. <sup>2</sup>Kuhani omukuru na Abhayahudi mashuhuri bharetete gishutuma dhidi ya Paulo ku Festo, na bhaikire kwa managa ku Festo. <sup>3</sup>Na bhanusabhire Festo fadhili iguru ya ihabari ya Paulo abhone okumubhilikira Yerusalemu ili bhatute okumwita munjira. <sup>4</sup>Lakini Festo namujibu ati Paulo aliga mubhoywa ku Kaisaria, na ati omwene kasubha eyo bhwangu. <sup>5</sup>Aikire "kwo kutyo, bharya bhanu abhatura, abhatura okugenda eyo neswe. Rabha kilio kinu kibhibhi ku munu hunu, eibhapasa okumushitaki." <sup>6</sup>Baada yo okwikara siku nane amwi ekumi zaidi, nasubha kaisaria. Na orusuku runu rwalubhiye nekara ku kitebhe cha indamuro no okuragilila Paulo aletwe kumwene. <sup>7</sup>Bhamukingishe, Abhayahudi okusoka Yerusalemu nibhemereguru ayeyi, nibhasosha amashitaka mafu masito ganu bhataturire okugathibitisha. <sup>8</sup>Paulo etetee nokwaika,

'yitari dhidi ya lisina rya Abhayahudi, yitari iuguru ya lihekalu, na yitari iguru ya Kaisari, nikorere amabhibhi.<sup>9</sup> Lakini Festo endere okwipendekeza kubhayahudi, na kutyo namujibu Paulo kwo kwaika, je owenda okugenda Yerusalemu no okuhukumiwa nanye okuhusu amang'ana ganu heyo?'<sup>10</sup> Paulo naika, 'enimereguru imbele ye ekitebhe cho indamuro cha Kaisari ambapo enipaswa okuramurwa. Nitabhakahiye Abhayahudi, rwa kutyo awe umenyere bhujomu.<sup>11</sup> Ikabha nibhakaiye na arabha nikorere kinu ekistahili okufwa, nitakulema kufwa. Lakini gishutuma jebhwe gitari kinu, kutario munu unu katura kukabidhi kubhene. Enisosha orufaa Kukaisari.'<sup>12</sup> Baada ya Festo okwaika na ribharaja najibu, "oumusabha Kaisari; oujokugenda ku Kaisari."<sup>13</sup> Baada ya gisiku kadhaa, Omukama Agripa na Bernike bhakingire Kaisaria okukora izihara rasmi ku Festo.<sup>14</sup> Baada yo okwikara hao kwa siku nyafu, Festo asirire ikesi ya Paulo ku Mukama; Naika, 'Munu umwi asigirwe hanu na Feliki uti mubhoiye.<sup>15</sup> Naliga Yerusdalemu abhakuhani bhakuru na abhakaruka bha abhayahudi bharetere amashitaka inguru yo omunu unu kwaneye, bhone bhabhusishe iguru ya ihukumu dhidi yaye.<sup>16</sup> Ku linu nabhasubhishe ati yitari desturi ya Abharoma okusosha omunu kwo obhupendeleo badala yaye, omutuhumiwa eyendwa okubha na inafasi yo okubhahubiri abhashitaki bhaye no okwitetea dhidi ya gituhuma giyo.<sup>17</sup> Kwa hiyo, bhunu bhejire amwi hanu, nitaturire okurindilila, lakini orusuku runu rwarubhiye nekaye kukitebhe cha ihukumu no okuragilila omunu uyo aretwe munda.<sup>18</sup> Kumwanya gunu abhashitaki bhemereguyu no okumushitaki, neganilishe ati gatario mashitaka manene ganu gareterwe dhidi yaye.<sup>19</sup> Badala yaye, bhabheye na gimamba fulani amwi no mwene okuhusu idini yebhwe no okuhusu Yesu unu aliga afuye, lakini Paulo adaishe ati ali muhoru.<sup>20</sup> Naiga nibhisirwe jinsi yo okulichunguza ling'ana linu, na nimubhusa rabha akagendere Yerusalemu okuhukumiwa okuhusu amang'ana ganu.<sup>21</sup> Lakini Paulo abhilikiwe naturwa hasi ya bhulinzi kwa ajili yo obhuramusi bhwo Mukama, nasigire aturwe mpaka anu nakamusire ku Kaisari.<sup>22</sup> Agripa aikire na Festo, "nanenda okumutegeresha omunu unu," "Festo, naika, "mutondo oujokumutegeresha."<sup>23</sup> Kutyo mutondo yendeko, Agripa na Bernike bhakingire na sherehe nyafu; bhakingire kubhukumbi na amaafisa ge kijeshi, na abhanu mashuhuri abho musi. Na Festo nasosha iamri, Paulo naretwa kwebhwe.<sup>24</sup> Festo naika, "Mukama Agripa, na bhanu bhone bhanu muryanu amwi neswe omumurora omunu unu, ijumuhiya yone eya abhayahudi eyo Yerusalemu na anu wone abhenda nibhashauri, na abhene nibhamwaya kwaneye ati asige okurama."<sup>25</sup> Narolele ati hatakorere lyone lyone linu elistahili okufwa, lakini kwokubha abhilikirwa no omukama naramuye bhamusire kumwene.<sup>26</sup> Lakini nitana kinu dhahiri cho okwandika kwo omukama. Kwo kubha linu, namleta kwawe, hasa kwawe awe, Omukama Agripa, ili nibhone okubha na chinu cho okwandika okuhusu ikesi.<sup>27</sup> Kwokubha enilola itana maana okumusira omubhoiye bila kweresha mashitaka ganu agamukabili.

## 26

<sup>1</sup>Kutyo Agripa namubhwira Paulo, ohuruhusiwa okwitetea. 'Nio Paulo nanyorosha okubhoko kwaye netetea kutya, <sup>2</sup>"Enirora okujomerwa, Mukama Agripa, ili okukora ikesi yani imbere yao lelo dhidi ya amashitaka gone ga abhayahudi. <sup>3</sup>Hasa, kwo kubha awe ni mutaaramu wa gidesturi ja abhayahudi na maswali. Kutyo enikusabha utegereshe kwo bhtutulu. <sup>4</sup>Kweli, Abhayahudi bhone abhamenya kutyo nikaye kwambila bhumura bhwanu ku charo chani eyo Yerusalemu. <sup>5</sup>Bhamenyere tangu kubhwambiro na abhapaswa okwikilisha ati nekaye rwa Mfarisayo, lidhehebu linu lina musimamo mruru kudini yeswe. <sup>6</sup>Oli enimereguru hanu nihukumiwe kwo kubha anye naligiye ihadi inu Nyamuwanga akorere na bharata bheswe. <sup>7</sup>Hinu ni ahadi inu amakabila geswe ekumi na gabhili agatamia okuramila rwo okwimwisasama Nyamuwanga ku ibidii ngeta na mwisi. Ni kwa ajili ya litumaini linu, Mukama Agripa, Okwambaabhayahudi abhashitaki. <sup>8</sup>Kwaki kwa wowone agati yemwe kafikilia ni ajabu ati Nyamuwangakasurura abhafuye? <sup>9</sup>Kumwasnya gumwi neganilishe omwene ati nakakorere amang'ana mafu dhidi ya risina rya Yesu wa Nadzaretu. <sup>10</sup>Nakorere ganu ku Yerusalemu; Nabhabhoyere abhekilisha bhafu mwigereja, na naliga ninobhuramusi okusoka kubhakuru bha makuhanu kukora kutyo; na kumwanya gunu abhetwa, nabhumire ikula kubhene bhone. <sup>11</sup>Mara kafu nabhabhumire kumasinagogi gone na nasakire okubhakora bharema irikilisha ryebhwe. Naliga na risungu sana iguru yebhwe na nabhabhilimishe hata kumisi jo ubhugenyi. <sup>12</sup>Kumwanya naliga nikora ganu, nagandere Dameski, nili na mamlaka na malagililo kusoka kukuhani omukuru; <sup>13</sup>Naliga nili munjira kumwanya gwa mumwisi, Mkama, narorere obhweru okusoka murwire gunu gwaliga mruru kuliko risubha na gung'aa okukisingira anye na bhasu bhanu bhaliga bhali murugendo amwi nanye. <sup>14</sup>Eswe bhone chaguye hasi, nonguwe obhuraka nibhwaika nanye niyaika ku lugha ya Ekiebrania. Sauli, Sauli! nikwaki ounyasha? ni bhikomeye kwawe okubhuma iteke omchokoo. <sup>15</sup>Niwe ninaika, 'Awe nigaa, Omukama?' Omukama najibu, 'Anye ni Yesu unu ountesa. <sup>16</sup>Oli imuka wimereguru kwa amaguru gao; kwokubha kwa likusudi linu anye naonekana kwawe, nakwahura okubha mtumishi na shahidi iguru ya mang'ana ganu umenyere okuhusu anye oli na amang'ana ganu nilakwereshe baadaye; <sup>17</sup>na enikwerura okusoka kubhanu na kubhanu bha mubhyaro enu enikutuma, <sup>18</sup>Okwigura ameso gebhwe no okubhasosha mkisute okugenda kubhweru na okusoka kumanaga ga shetani na bhamugeukie Nyamuwanga; ili bhabhone okulamira okusoka ku Nyamuwanga omusamaha gwa ebhibhibhi no okugabha bhunu nibhayaye bharya nibhauye ku likilisha linu lilikwanye. <sup>19</sup>Kutyo Mukama Agripa, nitaturire okuasi okurora kwaneye okwa murwire. <sup>20</sup>Lakini, kubharya bhali Dameski okwamba, na kisha Yerusalemu na echaro chone cha Yudea, na one kubhanu bha mubhyaro ebhindi, narishe okwamba bhatubu, no okumugeukia Nyamuwanga, bhakore amatendo ganu agastahili toba. <sup>21</sup>Kwo kubha kutyo Abhayahudi bhagwatire mwihekalu, nibhasaka okunyita. <sup>22</sup>Nyamuwanga ansakiye mpaka oryanu, kutyo enimereguru no okushuhudia kubhanu bha kawaida na kubharya abhakuru iguru ya garya ganu abharoti na Musa bhaikire agasoka na yitari vinginevyo; <sup>23</sup>Ati kristo lazima kajookuteseka na kajookubha owokwabha okusuruka okusoka kubhafuye na okutangaza obhweru kubhayahudi na

kubhanu bha mu bhyaro.<sup>24</sup> Paulo amarire okwitetea, Festo aikire kwo obhuraka bhunene, "Paulo, awe uli mumumu! amasomo gao gakukora ubhe mumumu."<sup>25</sup> Lakini Paulo naika, anye nitari mumumu, mheshimiwa Festo; lakini kwo bhujaasiri enaika amang'ana go bhukweli tupu.<sup>26</sup> Kwo kubha mukama amenyere okuhusu amang'ana ganu; na kutyo enaika kwo bhukuru kumwene, kwa imaana ninahihakika atilitario ryone ryone linu libhisirwe kumwene kwo kubha linu litakorerwe kumbari.<sup>27</sup> Je, ouamini abharoti, Omukama Agripa? Nimenyere ati owikilisha.<sup>28</sup> Agripa namubhwira Paulo, 'Kwomwanya mfuyi outura okunjimya anye no okukora Mkristo?'<sup>29</sup> Paulo naika, "Enimusabha Nyamuwanga ati, kwa mwanya mfuyi au mrera, utari awera, bali bhone bhanu abhanyungwa lelo, bhabhe rwanye, lakini bila ginu eminyororo ja magereja."<sup>30</sup> Niwe mukama Nenereguru, na liwali, na Bernike one, na bharya bhaliga bhekaye amwi nabhene.<sup>31</sup> Bhejire bhasoka mubhukumbi, bhaikene abhene kwa abhene no kwaika, 'Omunu unu hatakustahili urufu wala kubhoywa.'<sup>32</sup> Agripa namubhwira Festo, "omunu unu katura okusigwa huru rabha atakakatire orufaa ku Kaisari.

## 27

<sup>1</sup>Yaramuriwe ati kina orugendo rwa mumanji okuja Italia, bhamukabhijishe Paulo na abhabhoywa abhandi kuafisa umwi we rijeshi rya Kiroma abhilikirwaga Julio, we kikosi cha Agustani.<sup>2</sup> Charinyire imeli okusoka Adramitam, inu yaliga isafiri kumbari ya pwani ya Asia. Kutyo kingira munyanja. Aristaka okusoka Thesaronike ya Makedonia nagenda amwi neswe.<sup>3</sup> Orusuku runu rwarubhiye nikiyesa inanga kumsi gwa Sidoni, bhunu Julio amkoree Paulo kwo obhukarimu na namwikilishisha okugenda kubhasani bhaye okuramira obhukarimu bwebhwe.<sup>4</sup> Kusoka hao kigenda munyanja kisafiri okwiinda akasinga ka Kipro kinu chaliga kisirigisha omuyaga, kwokubha omuyaga gwaliga gukinyasha.<sup>5</sup> Baada yo kubha kinorugendo kumanji ganu gali yeyi na Kilikia na Pamfilia kija Mira musi gwa Lisi.<sup>6</sup> Arya urya afisa wa lijeshi rye Ekiroma, nainyira imeli okusoka Alexandria inu yaliga nisafili okugenda Italia. Nakilinywa musi yaye.<sup>7</sup> Baada yo okuha kinorugendo polepole kwa siku nyafu na Hatimaye kibha kikingire kwa inyako ayeyi na Kidinas, omuyaga gutachikilishishe tena okugenderera na injira heyo, kutyo kisafiri kumbari mbari ya rilengesi rya Krete nikisirigisha omuyaga, mkabala na Salmone.<sup>8</sup> Kisafiri kumbari mbari ya pwani kwo bhukomee, mpaka kikinga anu kabhilikirwa Fari Haveni inu ibheye ayeyi na msi gwa Lasi.<sup>9</sup> Chaliga chigegere mwanya mwafu sana, na omwanya gwo omufungo gwe ekiyahudi gwaliga gwaturire, na holi yaliga hatari okugenderera okusafiri kutyo Paulo nakiganya.<sup>10</sup> Na kwaika, "abhakama, enirora isafari inu echenda kuigega ejokubha na madhara na hasara nyafu, yitarila mizigo na imeli, lakini one ya maisha geswe."<sup>11</sup> Lakini afisa we kijeshi we Kiroma namwitegeresha zaidi omukama waye na omumiliki wa imeri, kukira amang'ana ganu gaikirwe na Paulo.<sup>12</sup> Kwokubha ibandari yaliga itari sehemu rahisi okwikara kumwanya gwa imbeo, amabaharia abhafu nibhashauri kisafiri okusoka arya, ili kwa inamuna yone yone ekitura ukuingira omusi gwa Foinike, kikare harya kumwanya gwa imbeo. Foinike, ni bandari heyo Krete, na eiringira kaskazini mashariki na kusini mashariki.<sup>13</sup> Omuyaga gwa kusini gwambire okuyemba pole pole, amabaharia nibheganilisha bhabhona kinu bhaliga ni bhenda. Nibheya inanga no kusafiri kumbari mbari ya Krete ayeyi na pwani.<sup>14</sup> Lakini baada ya mwanya mufuyi omuyaga omururu, gwabhilikirwa muyaga gwa kusini mashariki, nigwamba okukibhuma okusoka Ng'ambo ya akasiga.<sup>15</sup> Kumwanya gunu imeli yajire no kutamibhwa okukabili omuyaga, kikilishanya na ihali hiyo, kisafiri nago.<sup>16</sup> Kibhilima okutura orubhara runu rwaliga nurukinga omuyaga gwa akasiga nikabhilikirwa Kauda; na kwa inyako sana chafanikiwe okuturya obhwato.<sup>17</sup> Baada ya okubha bhaifutire, bhatumiye orugoye okuibhoya imeli. Bhobhayire ati chankitura okugenda kwineo lya amayaru amafu gwa Syiti. kutyo nibhesha inanga na mbendesha kumbari mbari.<sup>18</sup> Chabhumirwe kwa managa sana na idhoruba, kutyo orusuku runu rwarubhiye amabaharia bhambire okwesa emijigo okusoka mumeli.<sup>19</sup> Orusuku rwa kasatu, amabaharia bhambire okusosha amanzi kwa mabhoko gebhwe abhene.<sup>20</sup> Kumwanya gunu risubha na gijota gitakimilikiye kwa siku nyafu, bado idhoruba nene nikibhuma, na amatumaini ati echijokuokorewa niganyaragana.<sup>21</sup> Baada yo kubha bhagendere mwanya murera bila bhyakurya, Ao Paulo nemereguru agati ya amabaharia naika, "Abharume, mwenderwe okuntegeresha, na kitakeire inanga kusoka Krete, ili okubhona ganu amadhara na ihasara."<sup>22</sup> Na oli enibhafariji no kubhayana omwoyo, kwo kubha bhutakubhao bhuhurwa ku maisha agati yemwe, yitari ila ihasara ya imeli ila.<sup>23</sup> Kwokubha mungeta hiyo iturire malaika wa Nyamuwanga, unu huyo Nyamuwanga anye ni waye, na unu enimuramilisha one - malaika waye emereguyu kumbali yani.<sup>24</sup> No kwaika, "siga okubhaya Paulo. Lazima wimereguru imbele ya Kaisari, na lingira, Nyamuwanga ku bhujomu bhowe akuyana bhanu bhone bhanu abhasafiri amwi nawe."<sup>25</sup> Kutyo, abharume, mwiyan omoyo, kwo kubha enimwikilisha Nyamuwanga, eibha rwa kutyo nabhwiriwe.<sup>26</sup> Lakini lazima chiutare kwo kubhumwa ku baadhi ye visiga.<sup>27</sup> Yejire yakinga ingeta ya ekumi na nne, chaliga mbakiendesha heyo ne heyo kunyanja ya Adriatik, rwa mubhwire bhwa manane kutya, amabaharia bheganilishishe ati bhakaribiye kucharo echimu.<sup>28</sup> Bhatumie milio okupima ekina cha manji na nibhabhona mita makumi gasatu na sita, baada ya mwanya mufuyi nibhapima tena nibhabhona mita makumi gabhili na saba.<sup>29</sup> Bhobhayire okwamba ekitura okugonga amatate, kutyo nibhesha nanga enna okusoka kwibhara yo okuturira ginanga na nibhasabha ati katondo yakejire bhwangu.<sup>30</sup> Bharya amabaharia bhariga nibhagara inamna yo okuisigao irya imeli na bhesishe mmanji amato amatoto toto ago kuturya amaisha, na nibhekora ari abhesa inanga okusoka kumwanya gwa imbele ye ryato.<sup>31</sup> Lakini Paulo namubhira urya omusirikare wa jeshi ryo Ekiroma na bharya abhasirttikare, "mutakutura kuturya yitarila bhanu abhanu abhasigara mumeli."<sup>32</sup> Kisha bharya abhasirikare nibhabhutura orugoye rwe ryato na mbaisiga igege na amanzi.<sup>33</sup> Kumwanya obhweru bhwa katondo bhowaliga nibhusoka, Paulo nabhasihi bhone angalau bharye kutoto. Naika, "Runu ni rusuku rwa ekumi na kana omulinda bila kurya, mchari kulya kinu."<sup>34</sup> Kutyo enubhasabha mugege ebhyokurya bhitoto, kwo kubha inu ni kwa ajili yo okuishi kwemwe; na kutario hata rufwiri rumwi orwe mitwe

jemwe lunu orujobhura.<sup>35</sup> Ejire okwaika gayo, nagega omukate nasima Nyamuwanga imbele ya meso ga bhuli munu, kisha nagubhega omukate namba okurya.<sup>36</sup> Kisha bhone nibhayanwa omwoyo, na bhone nibhagega ebhyakurya.<sup>37</sup> Chaliga bhanu 276 musi ya imeli.<sup>38</sup> Bhejire bharya bhyookutosha, bhakorere imeli nibha ihuhu kwo kwesa ingano musi ya inyanja.<sup>39</sup> Yaliga mumwisi, bhatamenyere echaro kirya, lakini bharorere akabhara ke echaro echumu kinu kingiye mumanji kinu chariga na mayaru mafu nibhabhushanya rabha abhatara okuyendesha imeli okugenda hao.<sup>40</sup> Kutyo nibhalijura inanga nibhagisiga munyanja. Ku mwanya guyo guyo gingoye ja ginanga na nibhemusha ribhara rya imbele okulingira kumuyaga, kutyo nibhagenda kwibhara rya amayaru amafu.<sup>41</sup> Lakini bhejire orubhara runu mikondo ebhili ja manji egibhugana, na imeli nilingira mmayaru. Na ilya ribhara rya imbele rya imeli niryamba okubhutuka kwa isababu yo bhururu bhwa ribhoka.<sup>42</sup> Ompango gwa bharya abhasirikare guliga ni kwita abhabhoywa, ili ati asige okubhao omunu unu kajohokuhuga na natoroka.<sup>43</sup> Lakini urya omusirikare wa lijeshi rye Ekiroma endere okumuturya Paulo. kutyo netegeresha omupango gwebhwe; na nasigilisha bharya bhanu abhatara okuhuga, bhasanuke okusoka mumeli okwamba na bhagende kucharo echumu.<sup>44</sup> Kisha bharya abhandi abharubhira, iguru ye ebhibhara bhya gimbao na abhandi iguru ye ebhinu ebhindi okusoka ku meli. Ku njira inu nitokea hati bhone kikinga salama kucharo echumu.

## 28

<sup>1</sup>Bhakikishe bhwa kisi, kikimenya ati lisiga rirya eribhilikirwa Malta. <sup>2</sup>Abhanu abhenyeji bhenderya yitarila ati bhakiyaye ubhukarimu bhwa kawaida, bali bhakongeshe omuriro na mbakikaribisha bhone, kwo kubha na ingubha na imbeo inu yaliga nigenderera. <sup>3</sup>Lakini Paulo bhunu akumanyishe lifuta rya jing'wi na okulitura mumulilo, ekisoro cha isumu chasokere munkwi jirya kwa sababu ya libhilila lilya, na nasingirisha kukubhoko kwaye. <sup>4</sup>Kumwanya abhenyeji bhenderya bharorere etyanyi niityunda okusoka kukubhoko kwaye, bhaikene abhene kwa abhene, "Omunu hunu hakika ni mwiti hunu atoroka munyanja, lakini ahaki itakumwikilisisha okurama."<sup>5</sup> Lakini omwene akisigishe chio echisoro mumuriro na atabhonere madhara gone gone. <sup>6</sup>Abhene bhamulindire afwimbe kwa ihoma au agwe ghafula no kufwa. Lakini baada yo kumulorerela kwa mwanya murera no okulola ati litario ring'ana linu ritali rya kawaida kumwene, bhabadilisishe obhwiganilisha bwebhwe no kwaika aliga Nyamuwanga. <sup>7</sup>Basi mahali harya ayeyiu kwaliga na isi inu yaliga ni mali yo omukuru wa kwisinga, omunu abhilikirwaga Pablio. Akikaribisishe no okuchikarimu kwa gisiku esatu. <sup>8</sup>Yasokeye ati esemwene Pablio agwatirwe na ihona no obhurwaye bhwo okusaya. Na Paulo namugendako, nasabhwa, natura amabhoko iguru yaye, no okumuosha. <sup>9</sup>Baada yalinu okusokera, abhanu abhandi harya kwisinga bhaliga nibhasibhwa one bhagendere na nibhaora. <sup>10</sup>Abhanu nibhakiheshimu kwa heshima nyafu. Chaliga nichandaa norugendo, bhakiyaye ebhinu bhinu chaliga nichenda. <sup>11</sup>Baada ya amesi gasatu, chambire orugendo musi ya imeli ya Iskanda inu yaliga ibhumirwe imbeo hao kwwisinga, inu abhangalisi bhayo bhaliga bhayiri bhabhili bhamarongo. <sup>12</sup>Baada yo okubha kikingire kumusi gwa Sirakusa, chekaye harya siku estu. <sup>13</sup>Okusokelela hao chagendere nkikinga ku musi gwa Regio. Baada ya rusuku rumwi omuyaga gwa kusini nigusoka gafla, na baada ya siku ebhili nkikinga kumusi gwa Putoli. <sup>14</sup>Heyo chabhonere baadhi ya abhairi na mbakikalibisha kikara nabho kwa siku saba. Ku njira inu nikija Rumi. <sup>15</sup>Okusoka eyo bharya abhairi, baada yo kubha bhonguwe gihabari gyeswe, bhejire okuchilamira eyo mwisoko rya Apias na Hotel esatu. Paulo ejire abharora bharya abhairi asimire Nyamuwanga neturamo obhujasiri. <sup>16</sup>Chejire chengira Roma, Paulo ekirisibhwe okwikara omwene amwi no omusirikale urya aliga nanulinda. <sup>17</sup>Basi yaliga baada ya esiku esatu Paulo abhabhilikiye amwi bharya abhanu bhanu bhaliga bhatangasha agati ya abhayahudi. Bhejire bhaja amwi, aikire kubhene, "Bhairi, amwi na-ati nichari kukora ekosa kubhanu ryone ryone ku-bhanu bhanu au kukora kinyume na gitaratibu ja bharata bheswe bhanu bhakitangatie, nasosibhwe rwa mubhoywa kusoka Yerusalemu hadi mumabhoko ga Bharumi. <sup>18</sup>Baada yo okuhoji, bhatamanishe okunsiga huru, kwokubha yaliga itario isababu kwanye anye yo okustahili iadhabu yo kufa. <sup>19</sup>Lakini bharya abhayahudi bhejire bhaika kinyume cha ishahuku yebhwe, narazimikire okukata orufaa kukaisaria, kurwokubha itabheye rwa-ati enireta amashitaka iguru ye echaro chani. <sup>20</sup>Ku sababu yo okukata kwani orufaa, kutyo nasabhire okubharora no okwaika nemwe. Ni kwa sababu ya kilya kinu Israeli inobhujasiri kwecho, nibhoyerwe ne ekifungo kinu. <sup>21</sup>Kisha nibhamubhwira, "Kichaliga okuramira ibarua okusoka Yudea okuhusu awe, wala atario muhiri unu ejire okusosha itaarifa au kwaika ling'ana ryone ryone ebhibhi kuhusu awe. <sup>22</sup>Lakini echenda okungwa okusoka kwawe owiganilishaki okuhusu linu likundi rya abhanu bhanu, kwo okubha elijulikana kweswe ati eryaika kinyume bhuli mahali."<sup>23</sup> Bhaliga bhaue orusuku kwa ajili yaye, abhanu bhafu zaidi bhamwijiye mahali anu aliga ekaye. Aikire ring'ana rirya kubhene no kwo kushuhudia okuhusu ubhukama bhwa Nyamuwanga. Asakire okubhajimya okuhusu Yesu, kwa namna jone ebhili kusoka kundagano ya Musa na okusoka kubharoti, kwambira bhwakatondo mpaka kegoro. <sup>24</sup>Baadhi yebhwe bhejimishe okuhusu amang'ana garya gaikirwe, ka abhandi bhatekirishe. <sup>25</sup>Bhejire bhatamibhwa okwikilishanya abhene kwa abhene, bhasokereo baada ya Paulo okwaika ling'ana limwi linu, "Omoyo omweru aikire bhujomu okuturira Isaya omuroti kubharata bheswe. <sup>26</sup>Aikire, 'Genda kubhanu bhanu waike,"ku matwi gegwe omungwa, lakini mtalimenya; Na ku meso gemwe omujorora lakini mtali tambua. <sup>27</sup>Kwa ajili ya emioyo ja abhanu bhanu gibheye dhaifu, amatwi gebhwe agongwa kwa itaabu, bhafundikiye ameso gebhwe; ili ati bhasige okumenya kwa amesov gebhwe, no okungwa kwa matwi gebhwe, no okumenya kwe myoyo yebhwe na okwichusha tena na nali nimbaosha."<sup>28</sup> Kwa hiyo, omupaswa okumenya ati obhurukore bhunu bhwa Nyamuwanga bhwasiwa kubhanu bha mubhyaro, na abhajotegeresha." (Zingatia: Mstari huu <sup>29</sup>"Omwanya gunu aliga aikire amang'ana ganu, Abhayahudi bhasokereo, ni bhabha na mashindano manene agati yebhwe).<sup>30</sup> Paulo ekaye munyumba yaye yo kupanga kwa miaska



jone ebhili, na abhakaribisishe bhone bhanu bhejire owaye. <sup>31</sup>Aliga narasha obhukama bhwa Nyamuwanga na aliga neigisha amang'ana iguru ya Omukama Yesu Kristo kwo obhukjasiri bhwone. Hatario hunu amuganyishe.